

# Powerline

Industrie-Steckverbinder  
Industrial Connectors  
Connecteurs industriels

## Rundsteckverbinder Round Connectors Connecteurs cylindriques

ungekapselt, einpolig, unisoliert / max. 6000A  
unenclosed, single-pole, uninsulated / max. 6000A  
enveloppe ouverte, unipolaires, non isolés / max. 6000A

**Inhaltsverzeichnis**

**Contents**

**Table des matières**

	<p><b>Allgemeine Angaben</b> Was muss bei der Planung eines Steckverbinders beachtet werden! Einführung</p>	<p><b>General information</b> Points that must be observed when planning the use of Connectors! Introduction</p>	<p><b>Généralités</b> Que doit-on respecter pour la confection d'un connecteur! Introduction</p>	<p>4 – 7</p>
	<p><b>Rundsteckverbinder und Leitungsverbinder mit AxiClamp Anschluss</b> Ø 8mm, 12mm, 16mm, 20mm</p>	<p><b>Round connectors and cable connectors with AxiClamp termination</b> Ø 8mm, 12mm, 16mm, 20mm</p>	<p><b>Connecteurs cylindriques et raccords de câble avec raccord AxiClamp</b> Ø 8mm, 12mm, 16mm, 20mm</p>	<p>8 – 11</p>
	<p><b>Buchsen mit Gewindeanschluss</b> B...N</p>	<p><b>Sockets with thread termination</b> B...N</p>	<p><b>Douilles avec embout fileté</b> B...N</p>	<p>12 – 13</p>
	<p><b>Buchsen mit Aussengewinde</b> BL...N</p>	<p><b>Sockets with external thread termination</b> BL...N</p>	<p><b>Douilles fileté</b> BL...N</p>	<p>14 – 15</p>
	<p><b>Buchsen mit Aussenlamelle</b> BL...A <b>Montageanleitung MA035</b> für Einpressbuchsen BL...A</p>	<p><b>Sockets with external Multilam</b> BL...A <b>Assembly instructions MA035</b> for press-in sockets BL...A</p>	<p><b>Douilles avec contacts à lamelles extérieurs</b> BL...A <b>Instructions de montage MA035</b> pour douilles à emmancher BL...A</p>	<p>16 – 17</p>
	<p><b>Stecker mit Gewindeanschluss</b> S...N <b>Stecker mit Crimpanschluss</b> SP...N</p>	<p><b>Plugs with thread termination</b> S...N <b>Plugs with crimp termination</b> SP...N</p>	<p><b>Broches avec embout fileté</b> S...N <b>Broches avec fût à sertir</b> SP...N</p>	<p>18 – 21</p>
	<p><b>MC Arretierungssystem (AR-System)</b></p>	<p><b>MC Locking system (AR-System)</b></p>	<p><b>Système de verrouillage MC (Système-AR)</b></p>	<p>21</p>
	<p><b>Buchsen mit Arretierung und Gewindeanschluss</b> B...AR-N <b>mit Arretierung und Crimpanschluss</b> BP...AR-N</p>	<p><b>Sockets with snap-in lock and thread termination</b> B...AR-N <b>with snap-in lock and crimp termination</b> BP...AR-N</p>	<p><b>Douilles avec verrouillage et embout fileté</b> B...AR-N <b>avec verrouillage et fût à sertir</b> BP...AR-N</p>	<p>22 – 25</p>

	<b>Stecker</b> mit Arretierung und Gewindeanschluss S...AR-N	<b>Plugs</b> with snap-in lock and thread termination S...AR-N	<b>Broches</b> avec verrouillage et embout fileté S...AR-N	26
	<b>Stecker</b> mit Arretierung und Crimpanschluss SP...AR-N	<b>Plugs</b> with snap-in lock and crimp termination SP...AR-N	<b>Broches</b> avec verrouillage et fût à sertir SP...AR-N	27
	<b>Stecker</b> mit Arretierung und Anschluss über Innengewinde SIG...AR-N	<b>Plugs</b> with snap-in lock and internal thread termination SIG...AR-N	<b>Broches</b> avec verrouillage et taroudage SIG...AR-N	28
	<b>Zubehör</b> Crimphülsen Reduzierhülsen Muttern Unterlagsscheiben Fächerscheiben	<b>Accessories</b> Crimping sleeves Reducing sleeves Nuts Washers Serrated lock washers	<b>Accessoires</b> Fûts à sertir Fûts de réduction Ecrous Rondelles Rondelles éventail	29 – 33
	<b>Was ist AxiClamp?</b> das patentierte Leitungs- Anschluss-System	<b>What is AxiClamp?</b> the patented lead connecting system	<b>Qu'est ce qu'AxiClamp?</b> le système de raccordement breveté	34
	<b>Von MC empfohlene</b> Crimpzangen	<b>MC recommended</b> crimping pliers	<b>Pincés à sertir</b> recommandées par MC	35
	<b>Derating Diagramme</b> Technische Hinweise Sicherheitshinweise Alphabetisches Register	<b>Derating diagrams</b> Technical information Safety notes Table of contents	<b>Diagrammes de derating</b> Informations techniques Renseignem. de sécurité Index alphabétique	36 – 41
	<b>MC Kontaktlamellen</b> das unübertroffene Kontaktsystem	<b>MC Multilam</b> the unsurpassed contact system	<b>Contacts à lamelles MC</b> le système de contact inégalé	42 – 43

## Allgemeine Angaben

info

## Farbcode

Für Artikel die in mehreren Farben erhältlich sind, schreiben Sie anstelle des im Katalog angegebenen Zeichens "\*" den zweistelligen Farbcode hinter die Bestell-Nummer.

## General information

info

## Colour code

For items available in various colours, replace the asterisk "\*" with the appropriate colour code.

## Généralités

info

## Code couleurs

Pour les articles disponibles en plusieurs couleurs, remplacez le signe "\*" apparaissant dans les numéros de commande par le code couleurs à deux chiffres.

<b>Farbcode</b> <b>Colour code</b> <b>Code couleurs</b>	<b>20</b> grün-gelb green-yellow vert-jaune	<b>21</b> schwarz black noir	<b>22</b> rot red rouge	<b>23</b> blau blue bleu	<b>24</b> gelb yellow jaune	<b>25</b> grün green vert	<b>26</b> violett violet violet	<b>27</b> braun brown brun	<b>28</b> grau grey gris	<b>29</b> weiss white blanc	<b>33</b> transparent transparent transparent
---	--	---------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	--	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	--

## Änderungen / Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

## Changes / Provisos

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors.

We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

## Modifications / Réserves

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont fait l'objet de contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état actuel de notre expérience, et vous sont communiquées sous réserve d'erreurs et sous réserve également de modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de faire appel à nos services pour vous assurer de la validité des données et pour vous permettre de disposer des informations les plus récentes. Nous nous tenons volontiers à votre service.

## RoHSready

Richtlinie 2002/95/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

## RoHSready

Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

## RoHSready

Directive 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

## Piktogramme



Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer Nummer, z.B. MA001  
Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

## Pictograms



These parts have assembly instructions with a number, e.g. MA001  
Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

## Pictogrammes



Ces articles ont une notice de montage identifiée par un code, par ex. MA001  
A télécharger:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Technische Hinweise  
Allgemeine Hinweise  
Bestellhinweise



Technical information  
General information  
Ordering information



Informations techniques  
Généralités  
Pour vos commandes



Derating-Diagramme



Derating diagrams



Diagrammes de derating



Übersichten



Overviews



Vues d'ensemble

**Was ist bei der Planung eines MC Steckverbinders zu beachten!**

**Points that must be observed when planning the use of an MC Connector!**

**Facteurs à prendre en compte dans le cadre de la mise en œuvre d'un connecteur MC!**

1. Während dem Stecken oder Trennen dürfen keine Querkräfte auftreten.
2. Die Leitungen oder Kabel müssen die richtige Länge haben.

1. No transverse forces must be exerted during connection and disconnection.
2. The leads or cables must be of adequate length.

1. Lors des phases d'embrochage et débrochage, les efforts radiaux ne sont pas tolérés.
2. Les cordons ou les câbles doivent avoir une longueur appropriée.



*falsch / wrong / faux*



*richtig / correct*



*falsch / wrong / faux*

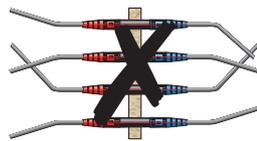


*richtig / correct*

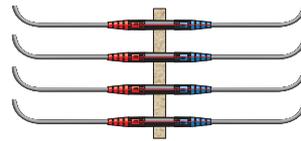
3. Wenn mehrere Steckverbinder nebeneinander liegen, sollte wenn immer möglich eine Kreuzung der Leitungen vermieden werden. Die Leitungen oder Kabel müssen genügend lang sein.

3. If a number of plug connectors are located side by side, crossing of the leads should be avoided as far as possible. The leads and cables must be of adequate length.

3. Lorsque plusieurs connecteurs sont mis côte à côte, le croisement de câbles doit être évité. Les cordons et câbles doivent être de longueur suffisante.



*falsch / wrong / faux*

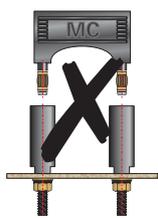


*richtig / correct*

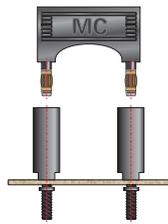
4. Im Falle von mehrpoligen Steckverbindern sollte immer eine Seite (Stecker- oder Buchsenseite) oder beide Seiten "schwimmend" befestigt sein um alle Konstruktionstoleranzen zu absorbieren.

4. In the case of multi-pole plug connectors, at least one side (socket or plug side) or both sides must be provided with a "floating" mounting that is capable of absorbing all design tolerances.

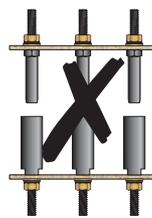
4. Dans le cas de connecteurs multipolaires, afin d'absorber les tolérances de construction, un côté (douille ou broche) ou les deux côtés devrai(en)t être monté(s) flottant(s).



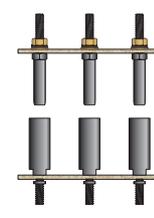
*falsch / wrong / faux*



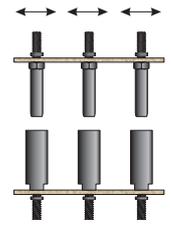
*richtig / correct*



*falsch / wrong / faux*



*richtig / correct*

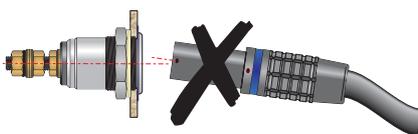


*richtig / correct*

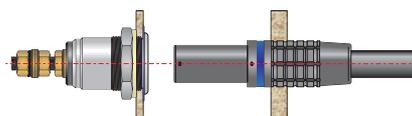
5. Schwere Steckverbinder erfordern eine Abstützung, oder die Steckseite muss "schwimmend" befestigt sein.

5. Heavy connectors need to be supported or the plugged side must float mounted.

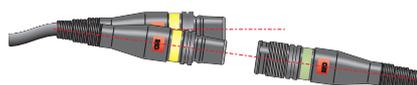
5. Les connecteurs lourds requièrent un guidage ou un montage flottant.



*falsch / wrong / faux*



*richtig mit Abstützung  
correct with support  
correct avec guidage*



*richtig mit "schwimmender" Steckseite  
correct with "floating mounting"  
correct avec montage flottant*

## Einführung

### Einpolige, nicht isolierte Rundsteckverbinder

Standardmässig sind Steckverbinder aus Messing (Crimpanschlüsse aus Cu) mit ca. 6µm Silberauflage gefertigt. Spezialsteckverbinder mit anderen Abmessungen oder Materialien, sowie Sonderversilberungen für hohe Steckzyklen, auf Anfrage.

**Achtung:** Vor dem ersten Gebrauch sollten alle Gewinde und aufeinandergleitenden Steckerteile mit einem dünnen Schmiermittelfilm versehen werden. (siehe Seite 38, Schmiermittel).

## Introduction

### Single-pole round connectors, uninsulated

The standard plug connections are made of brass (crimping sleeve is copper) and are silver plated approx. 6µm. Special connections with other dimensions or materials as well as special silver plating for a higher plugging frequency, are available on request.

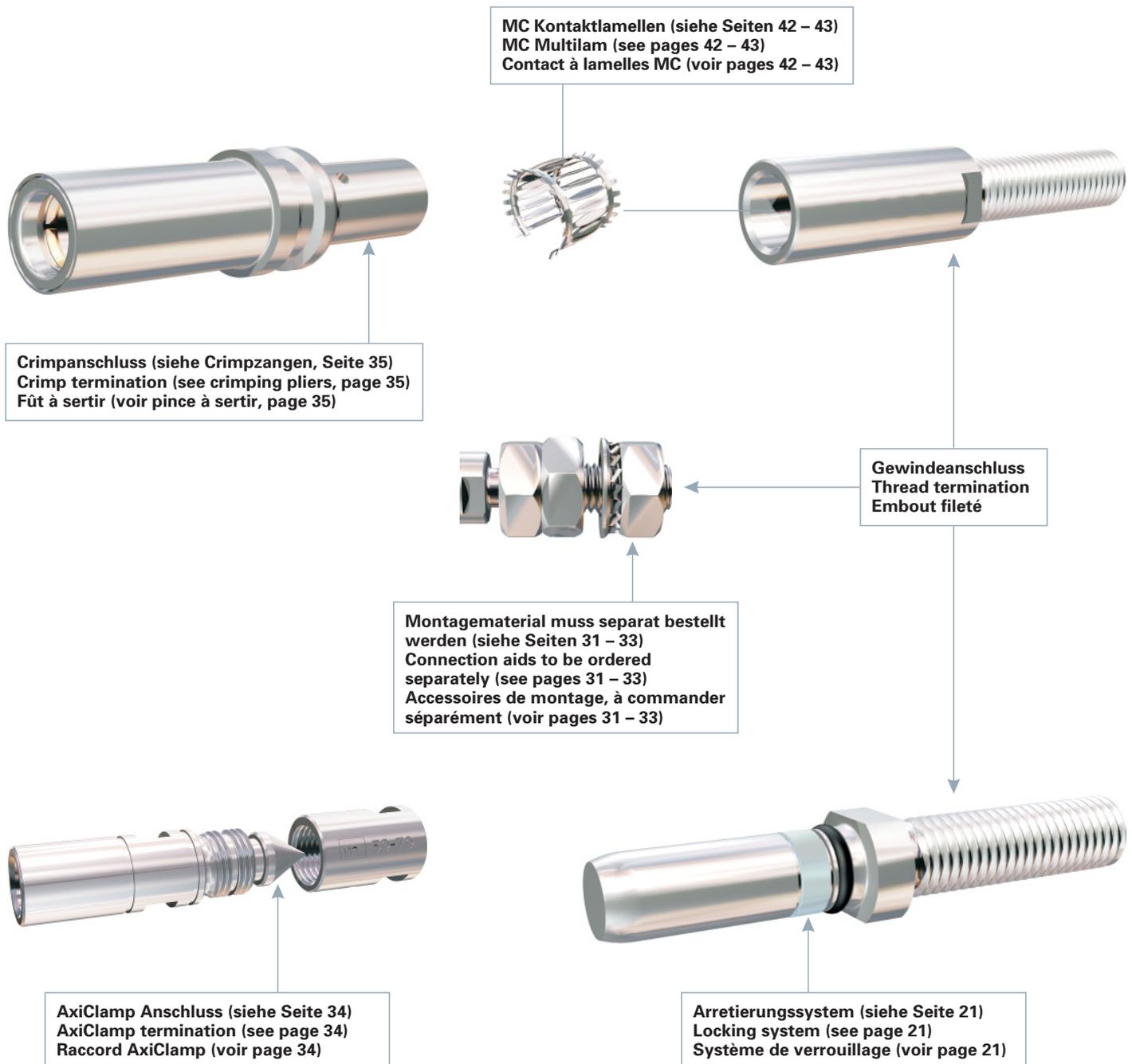
**Attention:** Before initial use, all threads and mating sliding surfaces of contact parts should be covered with a thin lubrication film (see page 38, Lubricant).

## Introduction

### Connecteurs unipolaires cylindriques, non isolés

Les corps de ces connecteurs sont en laiton (fûts à sertir en cuivre) argentés (épaisseur de environ 6µm). Nous exécutons sur demande des connecteurs spéciaux avec d'autres dimensions, matériaux, ou des argentures spéciales, adaptées par exemple à un nombre important de cycles d'embrochages.

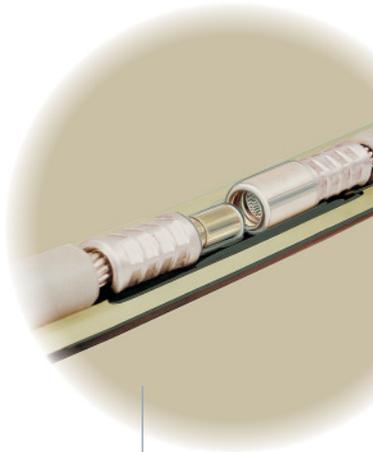
**Attention:** Avant la première utilisation, nous recommandons de graisser légèrement les parties filetées et les surfaces de contact (voir page 38, Lubrifiants).



Anwendungen

Applications

Applications



**Kabelkupplung**  
Cable coupling  
Raccordement de câbles



**Umrüsten auf Steckanschluss**  
Changing into a plug connection  
Transformation en connexion embrochable

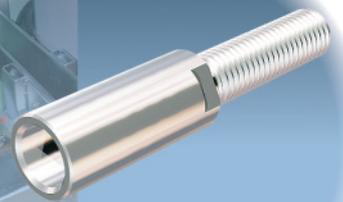
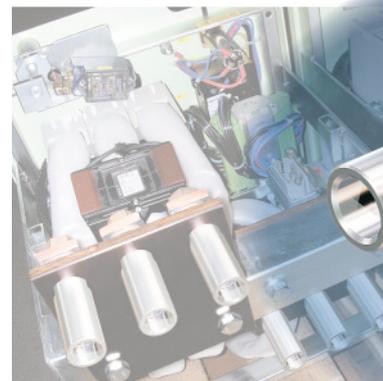


**Einpressbuchsen**  
Press-in sockets  
Douilles à emmancher

**Stromschienen Kontaktierung**  
Busbar connection  
Connexion de jeux de barres



**Für Einschubtechnik**  
For slide-in racks  
Pour tiroirs embrochables



### Rundsteckverbinder mit AxiClamp<sup>1)</sup> Anschluss

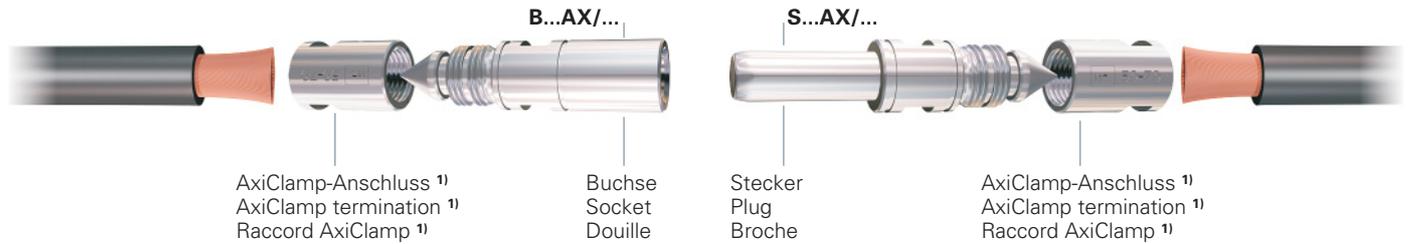
Überall einsetzbar wo auf schnelle und einfache Weise eine steckbare elektrische Verbindung gemacht werden muss.

### Round connectors with AxiClamp<sup>1)</sup> termination

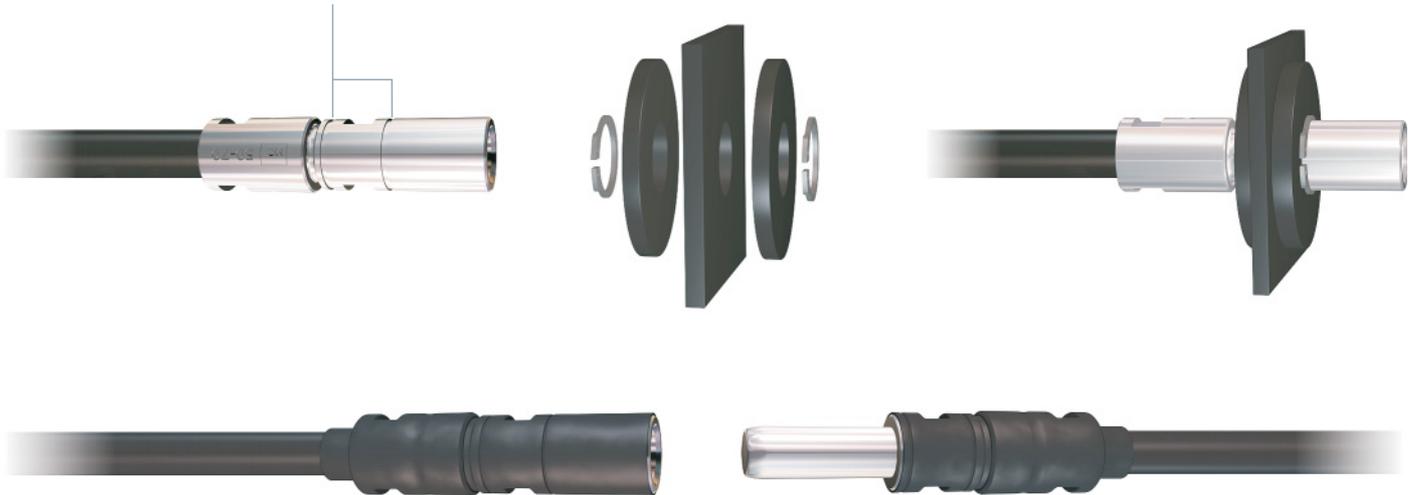
Everywhere applicable where on fast and simple way a pluggable electrical connection is required.

### Connecteurs cylindriques avec raccord AxiClamp<sup>1)</sup>

Applicable partout où une connexion enfichable électrique rapide et facile est requise.

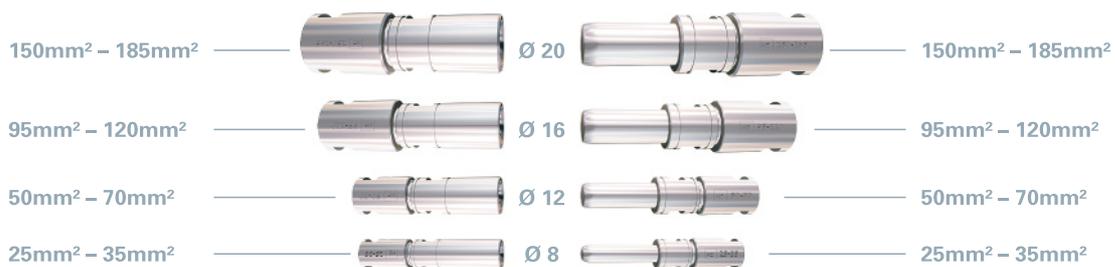


Einstiche für Seegerringe zur Einbaumontage  
Grooves for circlips for panel mounting  
Rainures pour circlips pour le montage sur panneau



Mit Schrumpfschlauch kann die Steckverbindung auch isoliert werden  
With a form shroud tubing the connection can be insulated  
Avec un manchon thermorétractable la connexion peut être isolée

4 Größen lieferbar<sup>2)</sup>  
4 sizes can be supplied<sup>2)</sup>  
4 Tailles sont disponibles<sup>2)</sup>



<sup>1)</sup> Siehe Seite 34, Was ist AxiClamp?

<sup>2)</sup> Grössere Größen bis 300mm<sup>2</sup>, auf Anfrage

<sup>1)</sup> See page 34, what is AxiClamp?

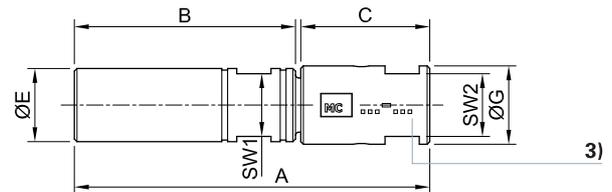
<sup>2)</sup> Bigger sizes up to 300mm<sup>2</sup>, on request

<sup>1)</sup> Voir page 34, qu'est ce qu' AxiClamp?

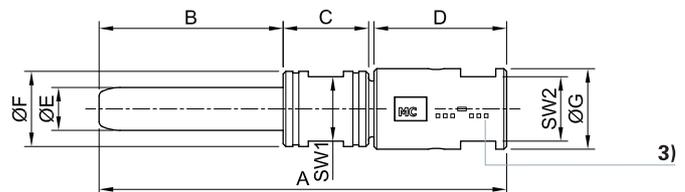
<sup>2)</sup> Tailles plus grandes jusqu'à 300mm<sup>2</sup>, sur demande

Allgemeine Angaben General data Données générales		Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)									Mechanische und elektrische Daten Mechanical and electrical data Caractérist. mécaniques et électriques					
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	SW1	SW2	A	B	C	D	Ø E	Ø F	Ø G	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Bemessungsstrom <sup>1)</sup> Rated current <sup>1)</sup> Intensité assignée <sup>1)</sup>	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup>	Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup>	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête
											N	A	µΩ	kA	kA	kA
<b>B8AX/25-35</b>	<b>01.0020</b>	12	12	67,5	42	24,5	–	14	–	15	20	130	60	4,5	3	17
<b>B12AX/50-70</b>	<b>01.0021</b>	15	16	72	42	29	–	18	–	19,4	30	230	40	7	5,5	25
<b>B16AX/95-120</b>	<b>01.0022</b>	19	22	88	48	39	–	22	–	26	65	350	25	13,5	10	40
<b>B20AX/150-185</b>	<b>01.0023</b>	24	27	97	52	44	–	28	–	32	80	450	15	17	12,5	50
<b>S8AX/25-35</b>	<b>04.0020</b>	12	12	75,3	34	15,8	24,5	8	14	15	20	130	60	4,5	3	17
<b>S12AX/50-70</b>	<b>04.0021</b>	15	16	84,4	34	20,4	29	12	18	19,4	30	230	40	7	5,5	25
<b>S16AX/95-120</b>	<b>04.0022</b>	19	22	101,4	38	23,4	39	16	22	26	65	350	25	13,5	10	40
<b>S20AX/150-185</b>	<b>04.0023</b>	24	27	113,8	42	26,8	44	20	28	32	80	450	15	17	12,5	50

**B...AX/...**



**S...AX/...**



**AxiClamp-Anschlüsse**

**AxiClamp terminations**

**Raccords AxiClamp**

Typ Type Type	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	AWG	Max. Ø Einzelzitze Max. Ø strand Ø maxi. des brins	Max. Leiter-Ø Max. cable-Ø Ø max. du câble	Abisolierlänge Stripping length Longueur de dénudage	Anzugsrehmoment Tightening torque Couple de serrage
	mm <sup>2</sup>		mm	mm	mm	Nm
...AX/25-35	25 – 35	2	0,51	8,5	15	24
...AX/50-70	50 – 70	1; 1/0; 2/0	0,51	12,5	19	45
...AX/95-120	95 – 120	3/0; 4/0	0,51	16	26	78
...AX/150-185	150 – 185	5/0; 6/0	0,51	20	32	120

<sup>1)</sup> Der Bemessungsstrom-Wert richtet sich auch nach dem verwendeten Leiterquerschnitt.  
<sup>2)</sup> Effektivwert  
<sup>3)</sup> An dieser Stelle ist der entsprechende Bereich des Leiterquerschnitts eingraviert.

<sup>1)</sup> The rated current value depend also on the used conductor cross section.  
<sup>2)</sup> R.m.s. value  
<sup>3)</sup> On this place the respective range of the conductor cross section ist engraved.

<sup>1)</sup> La valeur d'intensité assignée est aussi déterminée par le diamètre du câble utilisé.  
<sup>2)</sup> Valeur efficace  
<sup>3)</sup> A ce niveau sont gravées les plages de sections compatibles.

## Leitungsverbinder mit AxiClamp<sup>1)</sup> Anschluss

Überall einsetzbar wo auf schnelle und einfache Weise eine Leitungsverbindung gemacht werden muss z.B. bei defekten Leitungsabschnitten oder bei Leitungsverlängerungen.

## Cable connectors with AxiClamp<sup>1)</sup> termination

Everywhere applicable where on fast and simple way a cable connection is required e.g. for broken cables or for cable extensions.

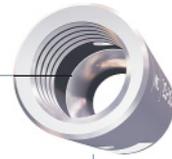
## Raccords de câble avec système de raccordement AxiClamp<sup>1)</sup>

Applicable partout où une connexion du câble rapide et facile est requise, par exemple pour cause de rupture partielle de câble ou pour une prolongation de câble.

AX-BI...



AxiClamp-Anschlüsse<sup>1)</sup>  
AxiClamp terminations<sup>1)</sup>  
Raccords AxiClamp<sup>1)</sup>

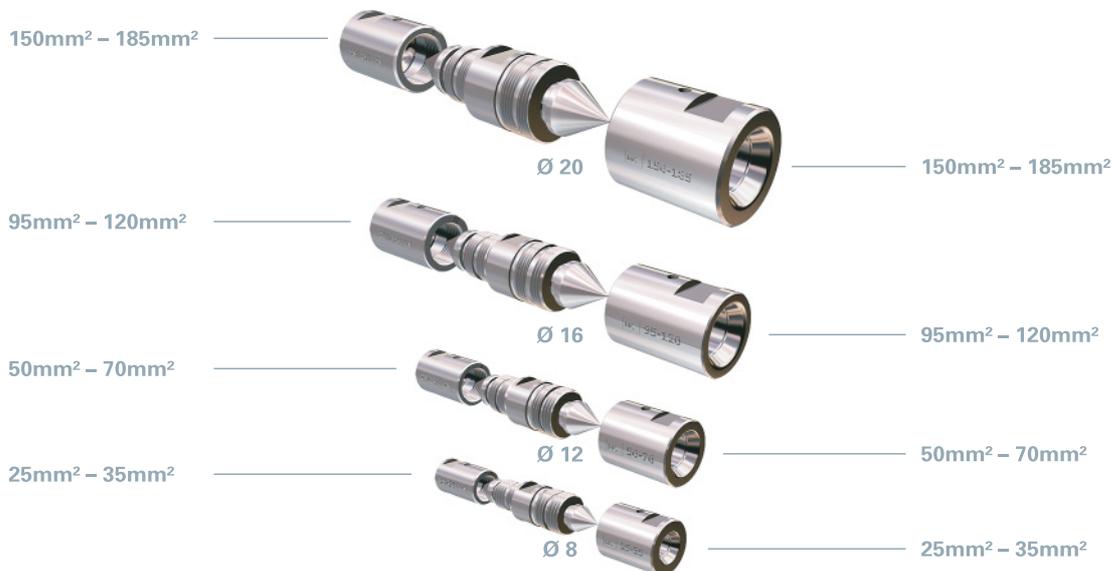


AxiClamp-Anschluss mit Drehring, verhindert, dass sich das Kabel mitdreht beim Anziehen.

AxiClamp termination with turnable ring, prevents rotation during screw clamping.

Raccord AxiClamp avec bague tournante, évite la rotation du câble pendant le serrage.

4 Größen lieferbar<sup>2)</sup>  
4 sizes can be supplied<sup>2)</sup>  
4 Tailles sont disponibles<sup>2)</sup>



<sup>1)</sup> Siehe Seite 34, Was ist AxiClamp?

<sup>2)</sup> Grössere Größen bis 300mm<sup>2</sup>, auf Anfrage

<sup>1)</sup> See page 34, what is AxiClamp?

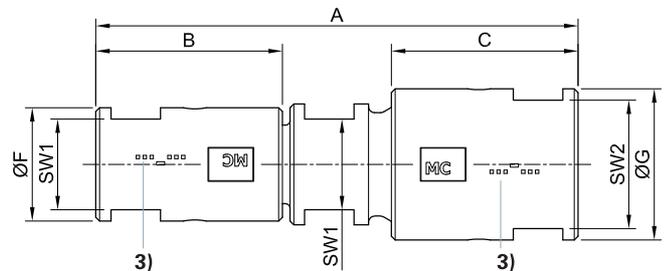
<sup>2)</sup> Bigger sizes up to 300mm<sup>2</sup>, on request

<sup>1)</sup> Voir page 34, qu'est ce qu' AxiClamp?

<sup>2)</sup> Tailles plus grandes jusqu'à 300mm<sup>2</sup>, sur demande

Allgemeine Angaben General data Données générales		Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)							Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques			
Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	SW1	SW2	A	B	C	Ø F	Ø G	Bemessungsstrom <sup>1)</sup> Rated current <sup>1)</sup> Intensité assignée <sup>1)</sup>	Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup>	Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup>	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête
									A	kA	kA	kA
AX-BI/25-35	07.1001	12	17	63,3	24,5	24,5	15	20	130	4,5	3	17
AX-BI/50-70	07.1002	16	21	71,3	29	29	19,4	24	230	7	5,5	25
AX-BI/95-120	07.1003	22	24	93,3	39	39	26	29	350	13,5	10	40
AX-BI/150-185	07.1004	27	34	108	44	44	32	40	450	17	12,5	50

AX-BI/...



Der Leitungsverbinder kann mit Schumpfschlauch isoliert werden  
With a form shroud tubing the cable connectors can be insulated  
Avec un manchon thermorétractable le raccord de câble peut être isolé

**Hinweis:**

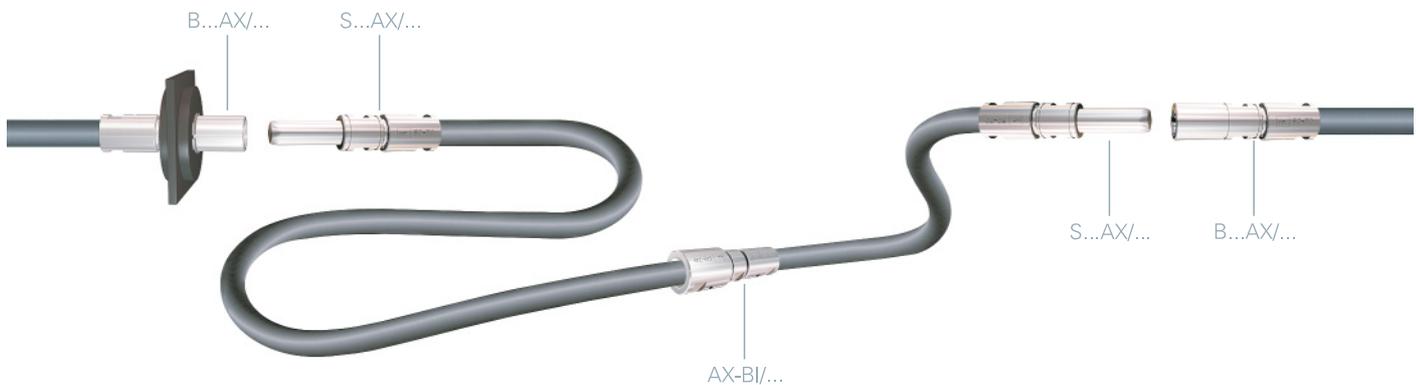
Technische Daten zu AxiClamp-Anschlüssen, siehe Seite 9.

**Note:**

Technical data for AxiClamp terminations, see page 9.

**Avis:**

Caractéristiques techniques pour raccords AxiClamp, voir page 9.



<sup>1)</sup> Der Bemessungsstrom-Wert richtet sich auch nach dem verwendeten Leiterquerschnitt.  
<sup>2)</sup> Effektivwert  
<sup>3)</sup> An dieser Stelle ist der entsprechende Bereich des Leiterquerschnitts eingraviert.

<sup>1)</sup> The rated current value depend also on the used conductor cross section.  
<sup>2)</sup> R.m.s. value  
<sup>3)</sup> On this place the respective range of the conductor cross section ist engraved.

<sup>1)</sup> La valeur d'intensité assignée est aussi déterminée par le diamètre du câble utilisé.  
<sup>2)</sup> Valeur efficace  
<sup>3)</sup> A ce niveau sont gravées les plages de sections compatibles.

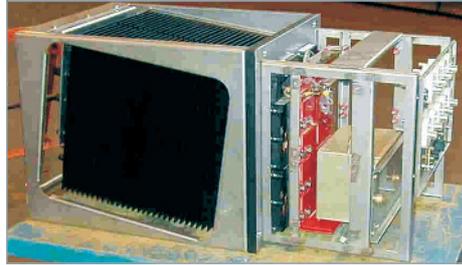
**Buchsen**

Buchsen B...N mit Gewindeanschluss



**Sockets**

Sockets B...N with thread termination

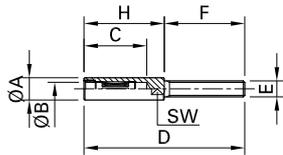


**Douilles**

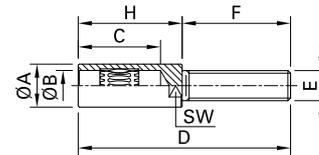
Douilles B...N avec embout fileté

B...N Buchsen in einer Einschubeinheit  
B...N sockets in a slide-in unit  
Douilles B...N dans un système de tiroir embrochable

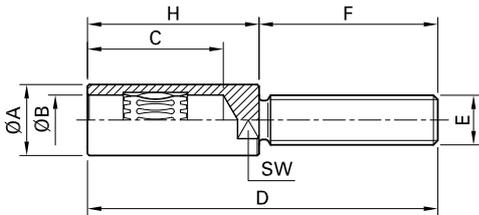
**B2N – B6N**



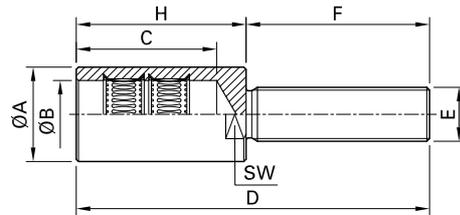
**B8N – B10N**



**B12N – B20N**



**B25N – B40N**



Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces  
S...N (Seite/Page 18)  
SP...N (Seite/Page 20)

Montagematerial Connection aids Accessoires de montage  
Seite/Page 31 – 33

Crimphülsen H...N/M... zum nachträglichen Umrüsten von Schraubanschluss auf Crimpanschluss, siehe Seite 29.

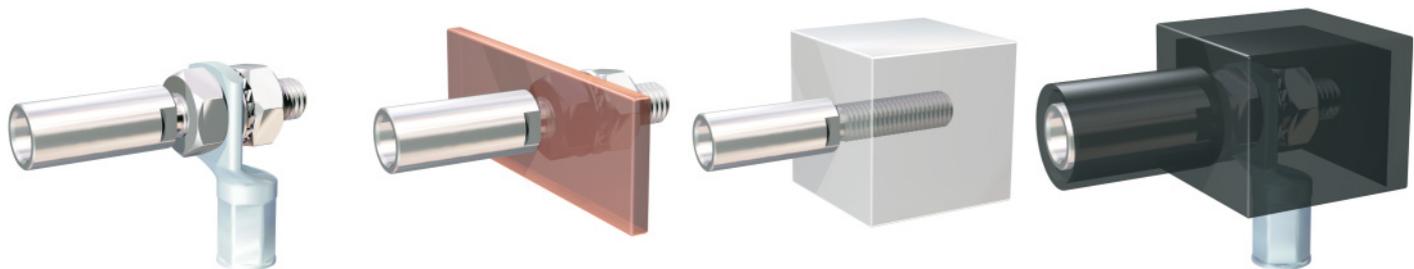
Crimping sleeves H...N/M... to change the thread termination to a crimp termination, see page 29.

Fûts à sertir H...N/M... permettant de remplacer un raccordement à visser (embout fileté) par un raccordement à sertir, voir page 29.

**Anschlussbeispiele**

**Termination examples**

**Exemples de raccordement**



Kabelschuh  
Cable lug  
Cosse

Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice

Kontaktblock  
Contact bloc  
Bloc de contact

Isoliertes Gehäuse  
Insulated housing  
Boîtier isolant

Allgemeine Angaben General data Données générales			Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)									Mechanische Daten Mechanical data Caractérist. mécaniques			
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Lamellentyp Multilam Type de contact	Ø A	Ø B	C	D	E	F	H	SW	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage	Gewicht Weight Poids	
B2N	01.0001	LAIII	5,5	2	16,5	36	M3	16	20	4	6	8	0,5	0,004	
B3N	01.0002	LAIII	6	3	16,5	40	M4	20	20	5	8	10	1,2	0,005	
B4N	01.0003	LAIII	7	4	19,5	50	M5	25	25	6	15	22	2,0	0,009	
B5N	01.0004	LAIII	8,5	5	19,5	50	M5	25	25	7	15	22	2,0	0,011	
B6N	01.0005	LAIII	10	6	19,5	53	M6	28	25	8	20	25	3,0	0,015	
B8N	01.0006	LAI	14	8	34	78	M8	36	42	11	20	25	6,0	0,047	
B10N	01.0007	LAI	16	10	34	84	M10	42	42	13	30	35	10	0,066	
B12N	01.0008	LAI	18	12	34	90	M12	48	42	13	30	35	16	0,087	
B14N	01.0009	LAI	20	14	38	98	M14	50	48	17	45	50	22	0,121	
B16N	01.0010	LAI	22	16	38	106	M16	58	48	19	65	70	30	0,160	
B18N	01.0011	LAI	25	18	42	110	M16	58	52	22	75	100	30	0,193	
B20N	01.0012	LAI	28	20	42	122	M18	70	52	24	80	120	40	0,265	
B25N	01.0013	2LAI	38	25	62	149	M20	74	75	32	80	120	52	0,588	
B30N	01.0014	2LAI	42	30	62	156	M24x2	81	75	36	100	120	80	0,726	
B35N	01.0015	2LAI	48	35	62	165	M30x2	90	75	41	120	150	150	1,057	
B40N	01.0016	2LAI	52	40	62	180	M36x3	105	75	46	120	150	250	1,400	

Allgemeine Angaben General data Données générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques					
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Lamellentyp Multilam Type de contact	Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup> Rated current (80°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup>	Bemessungsstrom (150°C) <sup>1)</sup> Rated current (150°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (150°C) <sup>1)</sup>	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup>	Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup>	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête
			A	A	μΩ	kA	kA	kA
B2N	01.0001	LAIII	35	50	300	0,5	0,4	2
B3N	01.0002	LAIII	40	55	200	0,8	0,65	3
B4N	01.0003	LAIII	65	90	200	1,2	0,9	4
B5N	01.0004	LAIII	70	100	150	1,5	1	5,5
B6N	01.0005	LAIII	100	180	100	2,5	1,5	8
B8N	01.0006	LAI	130	240	60	4,5	3	17
B10N	01.0007	LAI	200	350	50	5,5	4	20
B12N	01.0008	LAI	230	420	40	7	5,5	25
B14N	01.0009	LAI	300	500	35	11,5	8	35
B16N	01.0010	LAI	350	540	25	13,5	10	40
B18N	01.0011	LAI	400	640	20	15	11	45
B20N	01.0012	LAI	500	760	15	17	12,5	50
B25N	01.0013	2LAI	700	1100	10	27	20	100
B30N	01.0014	2LAI	900	1500	9	35	25	120
B35N	01.0015	2LAI	1200	2000	8	40	30	140
B40N	01.0016	2LAI	1500	2200	7	45	35	160

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>2)</sup> Effektivwert<sup>1)</sup> End temperature<sup>2)</sup> r.m.s. value<sup>1)</sup> Température finale<sup>2)</sup> Valeur efficace

**Buchsen BL...N mit Aussengewinde**

**Sockets BL...N with external thread**

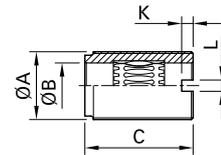
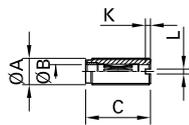
**Douilles filetées BL...N**



BL...N Buchsen für eine steckbare Hochstromverbindung  
 BL...N sockets for plug-in high current connection  
 Douilles BL...N pour connecteurs de puissance

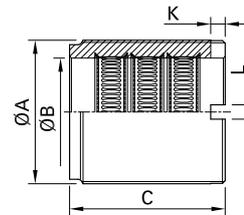
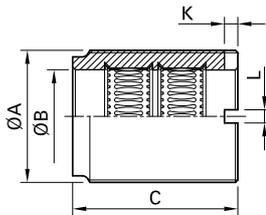
**BL2N – BL6N**

**BL8N – BL20N**



**BL25N – BL50N**

**BL60N – BL100N**



Übersteckbar mit  
 Matching parts  
 Contre-pièces

S...N (Seite/Page 18)  
 SP...N (Seite/Page 20)

Montagematerial  
 Connection aids  
 Accessoires de montage

Seiten/Pages 31 – 33

Aufgrund des Aussengewindes müssen die BL-Buchsen stets gegen einen festen Anschlag geschraubt oder mit 2 Muttern und 2 Unterlagsscheiben in Stromschiene befestigt werden. Für extreme Belastungen und Einbauverhältnisse, bei denen kein Anschlag möglich ist, siehe Buchsen BL...A, Seiten 16 – 17.

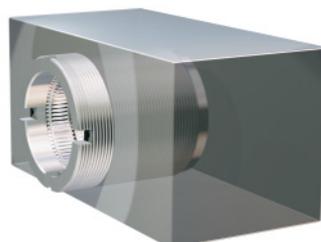
The BL-sockets with external thread must be screwed against a fixed stop, or screwed into the busbar with 2 nuts and washers. For extreme loads and mounting conditions and where a stop is not possible, a socket with external Multilam instead of a thread is available (see BL...A pages 16 – 17).

Les douilles BL...N doivent être bloquées en position contre une butée ou fixées sur une barre conductrice à l'aide de 2 rondelles et 2 écrous. Dans le cas de fortes contraintes et de conditions de montage difficiles, pour lesquelles aucune butée n'est envisageable, les douilles pourront également être livrées avec des contacts à lamelles extérieurs (voir BL...A pages 16 – 17).

**Anschlussbeispiele**

**Termination examples**

**Exemples de raccordement**



Stromschiene  
 Busbar  
 Barre conductrice

Kontaktblock (mit Anschlag)  
 Contact block (with stop)  
 Bloc de contact (avec butée)

Isoliertes Gehäuse  
 Insulated housing  
 Boîtier isolant

Allgemeine Angaben General data Données générales			Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)					Mechanische Daten Mechanical data Caractérist. mécaniques				Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques					
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Lamellentyp Multilam Type de contact	ØA	ØB	C	K	L	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage	Gewicht Weight Poids	Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup> Rated current (80°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup>	Bemessungsstrom (150°C) <sup>1)</sup> Rated current (150°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (150°C) <sup>1)</sup>	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup>	Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup>	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête
								N	N	Nm	kg	A	A	µΩ	kA	kA	kA
<b>BL2N</b>	<b>02.0001</b>	LAI	M8x0,75	2	16,5	1,5	1,5	6	8	2,5	0,005	35	50	300	0,5	0,4	2
<b>BL3N</b>	<b>02.0002</b>	LAI	M8x0,75	3	16,5	1,5	1,5	8	10	2,5	0,005	40	55	200	0,6	0,65	3
<b>BL4N</b>	<b>02.0003</b>	LAI	M8x0,75	4	19,5	1,5	1,5	15	22	2,5	0,005	65	90	200	1,2	0,9	4
<b>BL5N</b>	<b>02.0004</b>	LAI	M10x1	5	19,5	2	1,5	15	22	5	0,007	70	100	150	1,5	1	5,5
<b>BL6N</b>	<b>02.0005</b>	LAI	M12x1	6	19,5	2,5	2	20	25	10	0,011	100	180	100	2,5	1,5	8
<b>BL6AR-N<sup>3)</sup></b>	<b>02.0201</b>	LAI	M14x1	6	28	1,5	2	25	30	13	0,023	100		100	2,5	1,5	8
<b>BL8N</b>	<b>02.0006</b>	LAI	M14x1	8	34	2,5	2,5	20	25	13	0,021	130	240	60	4,5	3	17
<b>BL10N</b>	<b>02.0007</b>	LAI	M18x1	10	34	3,5	3,5	30	35	22	0,039	200	350	50	5,5	4	20
<b>BL12N</b>	<b>02.0008</b>	LAI	M20x1	12	34	3,5	3,5	30	35	30	0,043	230	420	40	7,0	5,5	25
<b>BL14N</b>	<b>02.0009</b>	LAI	M22x1	14	38	4	4	45	50	35	0,057	300	500	35	11,5	8	35
<b>BL16N</b>	<b>02.0010</b>	LAI	M24x1	16	38	4	4	65	70	35	0,063	350	540	25	13,5	10	40
<b>BL18N</b>	<b>02.0011</b>	LAI	M28x1	18	42	4	4	75	100	55	0,105	400	640	20	15	11	45
<b>BL20N</b>	<b>02.0012</b>	LAI	M30x1	20	42	4	5	80	120	65	0,114	500	760	15	17	12	50
<b>BL25N</b>	<b>02.0013</b>	2LAI	M42x1,5	25	62	5	5	80	120	150	0,394	700	1100	10	27	20	100
<b>BL30N</b>	<b>02.0014</b>	2LAI	M48x1,5	30	62	5	5	100	120	200	0,486	900	1500	9	35	25	120
<b>BL35N</b>	<b>02.0015</b>	2LAI	M50x1,5	35	62	5	5	120	150	220	0,427	1200	2000	8	40	30	140
<b>BL40N</b>	<b>02.0016</b>	2LAI	M55x1,5	40	62	6	6	120	150	275	0,472	1500	2200	7	45	35	160
<b>BL45N</b>	<b>02.0017</b>	2LAI	M60x2	45	62	6	6	120	150	430	0,502	1800	2500	7	50	40	175
<b>BL50N</b>	<b>02.0018</b>	2LAI	M65x2	50	62	8	7	130	150	500	0,558	2000	2800	6	55	45	195
<b>BL60N</b>	<b>02.0019</b>	3LAI	M80x2	60	86	8	8	300	350	750	1,357	3000	4000	6	70	55	320
<b>BL70N</b>	<b>02.0020</b>	3LAI	M90x2	70	86	8	8	400	450	1000	1,546	3700	4500	6	90	70	400
<b>BL80N</b>	<b>02.0021</b>	3LAI	M100x2	80	86	8	8	500	540	1500	1,702	4200	5400	5	110	80	450
<b>BL90N<sup>4)</sup></b>	<b>02.0022</b>	3LAI	M110x2	90	86	8	8	550	600	2000	1,873	4500	5800	5	130	110	500
<b>BL100N<sup>4)</sup></b>	<b>02.0023</b>	3LAI	M120x2	100	86	8	8	630	670	2500	2,094	5000	6300	5	150	120	550

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>2)</sup> Effektivwert<sup>3)</sup> Mit Arretierung<sup>4)</sup> Nur auf Anfrage, kein Lagerartikel<sup>1)</sup> End temperature<sup>2)</sup> r.m.s. value<sup>3)</sup> With locking system<sup>4)</sup> Only on request, not in stock<sup>1)</sup> Température finale<sup>2)</sup> Valeur efficace<sup>3)</sup> Avec système de verrouillage<sup>4)</sup> Uniquement sur demande, article non tenu en stock**Hinweis:**

Die Gewinde sind vor dem Einbau unbedingt mit einem dünnen Schmiermittel-film zu versehen, siehe unter Schmiermittel Seite 38.

**Note:**

Before assembly the threads must be covered with a thin lubricating film (see page 38, Lubricant).

**Avis:**

Avant montage, il est impératif de graisser le filetage (voir page 38, Lubrifiants).



Montageanleitung MA021  
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA021  
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA021  
www.multi-contact.com

**Buchsen BL...A mit Aussenlamelle**



**Sockets BL...A with external Multilam**



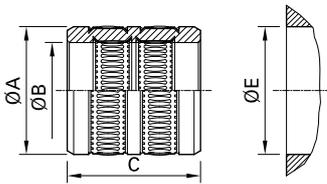
**Douilles BL...A avec contacts à lamelles extérieures**

BL...A Buchse in einem Kontaktblock als Steckanschluss eingepresst

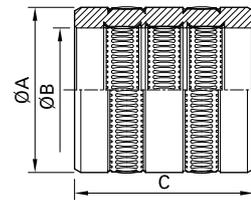
BL...A socket in a contact block pressed-in as a plug connection

Douille BL...A emmanchée et servant de plot de connexion dans un bloc de contact

**BL25A – BL45A**



**BL60A – BL70A**



Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

S...N (Seiten/Pages 18 – 19)

Montageanleitung  
Assembly instructions  
Instructions de montage



MA035  
Seite/Page 17 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Herunterladen unter:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

<sup>1)</sup> Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

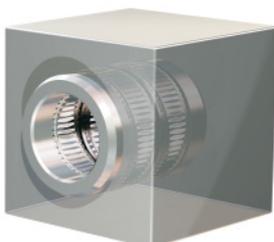
<sup>1)</sup> A télécharger sous:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

Für eine optimale Kontaktierung sollten die Bohrungen mit einer Innerversilberung versehen werden. Es ist jedoch auch möglich blanke Materialien (auch legiertes Aluminium, z.B. AlMgSi0.5, EN-AW 6060) in nicht korrosiver Atmosphäre zu kontaktieren, wenn die Kontaktstellen durch Fette vor Oxydation und Feuchtigkeit geschützt werden (siehe Seite 38, Schmiermittel).

The holes should be silver-plated for an optimum contact. However, it is possible to make contact with unplated materials (also alloy aluminium, e.g. AlMgSi0.5, EN-AW 6060) in a non corrosive atmosphere when the contact surfaces are covered with grease and are kept free from oxidation and humidity (see page 38, Lubricant).

Pour garantir une bonne qualité de contact, les alésages devraient être argentés. La connexion de pièces non traitées (même en aluminium/alliage, par exemple AlMgSi0.5, EN-AW 6060) est possible, sous réserve toutefois de protéger les zones de contact de toute oxydation à l'aide d'une graisse adéquate (voir page 38, Lubrifiants).

**Anschlussbeispiele**



Kontaktblock  
Contact block  
Bloc de contact

**Termination examples**



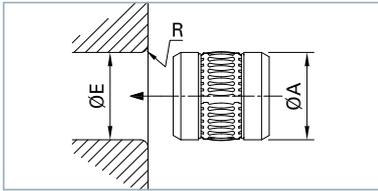
Rohrstossvbinder  
Tube connector  
Liaison entre deux tubes

**Exemples de raccordement**

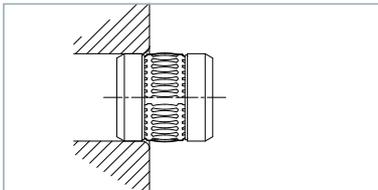
Montageanleitung MA035 für Einpressbuchsen

Assembly instructions MA035 for Press-In Sockets

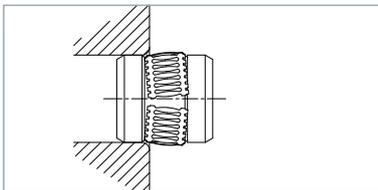
Instructions de montage MA035 pour douille à emmancher



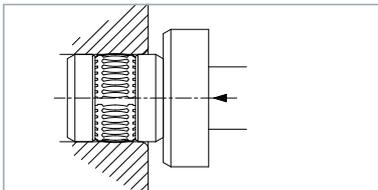
ILL. 1



ILL. 2



ILL. 3



ILL. 4

(ILL. 1) Überprüfung des Bohrungs-Ø:

$$\text{Bohrung } \varnothing E = \varnothing A \pm 0.1$$

Einfetten der Bohrung und Lamelle mit einem geeigneten Kontaktfett (siehe Seite 38)

(ILL. 2) Die Buchse wird so tief wie möglich von Hand unter leichtem Drehen in die Bohrung eingebracht.

**Die Buchse auf keinen Fall verkanten!**

Der Kontaktlamellenring muss auf dem ganzen Umfang fest in der vorgesehenen Nut sitzen.

(ILL. 3) **Unter keinen Umständen darf die Randzahnung des Kontaktlamellenrings aus der Nut ragen.**

(ILL. 4) Mit einer hydraulischen Presse oder einem Hammer und entsprechendem Schlagstempel wird die Buchse vollends eingetrieben.

**Buchse stets zentrisch einreiben. Nie direkt auf den Rand der Buchse schlagen.**

(ILL. 1) Checking the hole diameter:

$$\text{Hole } \varnothing E = \varnothing A \pm 0.1$$

Lubricate hole and Multilam with an appropriate contact grease (see page 38)

(ILL. 2) The sockets are inserted by hand with a light twisting action as far as possible into the hole.

**Under no circumstances should the socket be tilted!**

The Multilam band must be seated over its complete circumference in the groove.

(ILL. 3) **Under no circumstances should the teeth of the Multilam band project out over the groove.**

(ILL. 4) With the use of a hydraulic press or a hammer with the appropriate stamp drive the MC Socket fully in.

**The socket must be correctly centred when drive in. Never strike the edge of the socket directly.**

(ILL. 1) Vérification de l'alésage:

$$\text{Perçage } \varnothing E = \varnothing A \pm 0.1$$

Graissage de l'alésage et de la lamelle avec une graisse de contact adéquate (voir page 38).

(ILL. 2) La douille est enfoncée manuellement aussi loin que possible en exerçant un mouvement de rotation.

**Respecter le centrage de la douille par rapport à l'alésage.**

Le contact à lamelles doit être bien en position dans la rainure sur tout le pourtour.

(ILL. 3) **En aucun cas les dents du contact à lamelles ne doivent sortir de la rainure.**

(ILL. 4) A l'aide d'une presse hydraulique ou d'un poinçon et d'une cale à frapper, enfoncer la douille.

**Respecter le centrage lors de l'emmanchement. Ne jamais taper directement sur le bord de la douille.**

Allgemeine Angaben General data Données générales			Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)				Mechanische Daten Mechanical data Caractérist. mécaniques				Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques					
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Code	Lamellentyp Multilam Type de contact	Ø A	Ø B	C	Ø E	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Einpresskraft Max. Assembling force Force d'emmanchement max.	Gewicht Weight Poids	Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup> Rated current (80°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup>	Bemessungsstrom (150°C) <sup>1)</sup> Rated current (150°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (150°C) <sup>1)</sup>	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup>	Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup>	Stoßkurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête
BL25A	02.0525	2LAI	42	25	62	42	80	120	2,0	0,420	700	1100	10	27	20	100
BL30A	02.0526	2LAI	48	30	62	48	100	120	2,5	0,524	900	1500	9	35	25	120
BL35A	02.0527	2LAI	50	35	62	50	120	150	2,5	0,438	1200	2000	8	40	30	140
BL40A	02.0528	2LAI	55	40	62	55	120	150	2,7	0,491	1500	2200	7	45	35	160
BL45A	02.0529	2LAI	60	45	62	60	120	150	3,0	0,550	1800	2500	7	50	40	175
BL60A	02.0531	3LAI	80	60	86	80	300	350	4,0	1,440	3000	4000	6	70	55	320
BL70A	02.0532	3LAI	90	70	86	90	400	450	4,5	1,645	3700	4500	6	90	70	400

BL...A Buchsen fertigen wir auch mit Abmessungen nach Ihren Wünschen. Senden Sie uns einfach ein Anfrageformular (Download unter: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) -> Über uns -> Online-Formulare -> Checklist) für eine Angebotsbearbeitung.

<sup>1)</sup> Endtemperatur  
<sup>2)</sup> Effektivwert

Do you require special dimensions? BL...A special sockets can be made to your requirements. Just send us the inquiry form (download: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) -> About us -> Online Forms -> Checklist)

<sup>1)</sup> End temperature  
<sup>2)</sup> r.m.s. value

Les douilles BL...A spéciales peuvent être fabriquées aux dimensions souhaitées par le client. Pour cela, il vous suffit de nous communiquer le questionnaire (à télécharger sous: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) -> A propos -> Formulaires en ligne Checklist) afin que nous puissions vous établir un devis.

<sup>1)</sup> Températures finales  
<sup>2)</sup> Valeur efficace

**Stecker**

Stecker S...N mit Gewindeanschluss



**Plugs**

Plugs S...N with thread termination



Stecker S...N als Netzanschluss auf einer Einschubeinheit

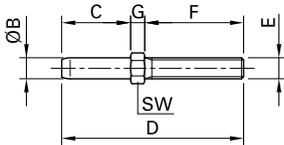
Plugs S...N as power supply connection for a slide-in rack unit

Broches S...N servant à la connexion de l'alimentation sur un rack

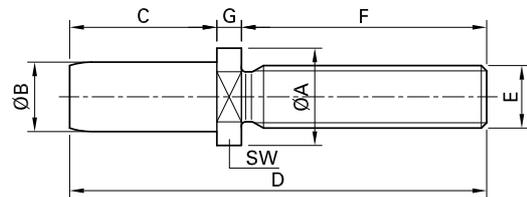
**Broches**

Broches S...N avec embout fileté

S2N – S10N



S12N – S50N



Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces  
B...N (Seiten/Pages 12 – 13)  
BL...N (Seiten/Pages 14 – 15)  
BL...A (Seiten/Pages 16 – 17)

Montagematerial  
Connection aids  
Accessoires de montage  
Seiten/Pages 31 – 33

Crimphülsen H...N/M... zum nachträglichen Umrüsten von Schraubanschluss auf Crimpanschluss, siehe Seite 29.

Crimping sleeves H...N/M... to change the thread termination to a crimp termination, see page 29.

Fûts à sertir H...N/M... permettant de remplacer un raccordement à visser (embout fileté) par un raccordement à sertir, voir page 29.

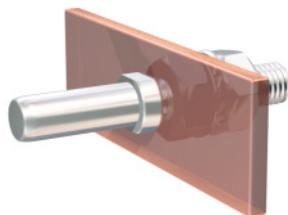
**Anschlussbeispiele**

**Termination examples**

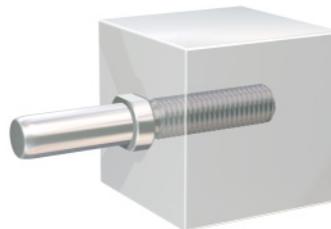
**Exemples de raccordement**



Kabelschuh  
Cable lug  
Cosse



Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice



Kontaktblock  
Contact block  
Bloc de contact



Isolierte Platte oder Gehäuse  
Insulated panel or housing  
Panneau ou boîtier isolant

Allgemeine Angaben General data Données générales		Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)								Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques			
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø A	Ø B	C	D	E	F	G	SW	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage	Gewicht Weight Poids	Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup> Rated current (80°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup>	Bemessungsstrom (150°C) <sup>1)</sup> Rated current (150°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (150°C) <sup>1)</sup>
<b>S2N</b>	<b>04.0001</b>		2	16,5	35,5	M3	16	3	4	0,5	0,002	35	50
<b>S3N</b>	<b>04.0002</b>		3	16,5	40	M4	20	3,5	5	1,2	0,003	40	55
<b>S4N</b>	<b>04.0003</b>		4	19,5	48,5	M5	25	4	6	2,0	0,006	65	90
<b>S5N</b>	<b>04.0004</b>		5	19,5	48,5	M5	25	4	7	2,0	0,008	70	100
<b>S6N</b>	<b>04.0005</b>		6	19,5	51,5	M6	28	4	8	3,0	0,012	100	180
<b>S8N</b>	<b>04.0006</b>		8	34	75	M8	36	5	11	6,0	0,030	130	240
<b>S10N</b>	<b>04.0007</b>		10	34	81	M10	42	5	13	10	0,050	200	350
<b>S12N</b>	<b>04.0008</b>	18	12	34	87	M12	48	5	13	16	0,077	230	420
<b>S14N</b>	<b>04.0009</b>	20	14	38	95	M14	50	7	17	22	0,118	300	500
<b>S16N</b>	<b>04.0010</b>	22	16	38	103	M16	58	7	19	30	0,166	350	540
<b>S18N</b>	<b>04.0011</b>	25	18	42	107	M16	58	7	22	30	0,199	400	640
<b>S20N</b>	<b>04.0012</b>	28	20	42	119	M18	70	7	24	40	0,265	500	760
<b>S25N</b>	<b>04.0013</b>	38	25	62	145	M20	74	9	32	52	0,496	700	1100
<b>S30N</b>	<b>04.0014</b>	42	30	62	152	M24x2	81	9	36	80	0,730	900	1500
<b>S35N</b>	<b>04.0015</b>	48	35	62	162	M30x2	90	10	41	150	1,126	1200	2000
<b>S40N</b>	<b>04.0016</b>	52	40	62	178	M36x3	105	11	46	250	1,623	1500	2200
<b>S45N</b>	<b>04.0017</b>	60	45	62	217	M42x3	140	15	50	350	2,635	1800	2500
<b>S50N</b>	<b>04.0018</b>	65	50	62	217	M48x3	140	15	55	450	3,345	2000	2800

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>1)</sup> End temperature<sup>1)</sup> Température finale

## Hinweis auf andere MC Kataloge

Rundsteckverbinder  
Round Connectors  
Connecteurs cylindriques

Ø 6mm, einpolig, isoliert / max. 600V, 125A  
Ø 6mm, single-pole, insulated / max. 600V, 125A  
Ø 6mm, unipolaires, isolés / max. 600V, 125A

## 2 Powerline

Rundsteckverbinder  
Round Connectors  
Connecteurs cylindriques

Ø 10mm – 30mm, einpolig, isoliert / max. 1000V, 1000A  
Ø 10mm – 30mm, single-pole, insulated / max. 1000V, 1000A  
Ø 10mm – 30mm, unipolaires, isolés / max. 1000V, 1000A

## 3 Powerline

**Stecker SP...N mit Crimpanschluss**

**Plugs SP...N with crimp termination**

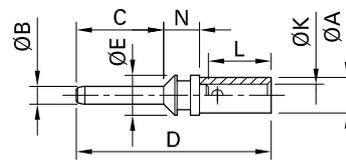
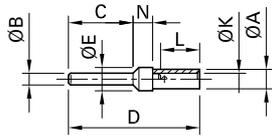
**Broches SP...N avec fût à sertir**



Stecker SP...N zur Kontaktierung von Stromschienen  
Plugs SP...N to contact busbars  
Broches SP...N pour connecter des jeux de barres

**SP3N/4 – SP4N/6**

**SP4N/10 – SP8N/25**



Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces  
B...N (Seiten/Pages 12 – 13)  
BL...N (Seiten/Pages 14 – 15)

Reduzierhülsen Reduction sleeves Fûts de réduction  
Seite/Page 30

Crimpanschluss für flexible und hochflexible Cu-Leiter Klasse 6 (nach IEC 60228). MC empfiehlt Sechskantcrimpung. Dornkerbung und Lötanschluss sind möglich. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimphülsen. Crimpzangen siehe Seite 35.

Crimp termination for flexible and highly flexible Cu-cables class 6 (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping and soldering is also possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers see page 35.

Fût à sertir pour câbles souples et extra-souples de classe 6 (selon CEI 60228). MC préconise un sertissage à six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire. Pince à sertir voir page 35.

Allgemeine Angaben General data Données générales		Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)								Technische Daten Technical data Caractérist. techniques		
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø A	Ø B	C	D	Ø E	Ø K	L	N	Gewicht Weight Poids	Kabelquerschnitt Cu Cable cross section Cu Section du câble Cu	Bemessungsstrom (80°C) <sup>2)</sup> Rated current (80°C) <sup>2)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>2)</sup>
<b>SP3N/4</b>	<b>05.0003</b>	5	3	16,5	33,5	6	3	10	5	0,004	4	30
<b>SP3N/6</b>	<b>05.0004</b>	6	3	16,5	33,5	6	4	12	5	0,004	6	35
<b>SP4N/6</b>	<b>05.0005</b>	6	4	19,5	38	6	4	12	4,5	0,005	6	40
<b>SP4N/10</b> <sup>1)</sup>	<b>05.0006</b>	8	4	19,5	43,5	9	5	14	8	0,009	10	50
<b>SP5N/10</b> <sup>1)</sup>	<b>05.0007</b>	8	5	19,5	43	9	5	14	7,5	0,011	10	60
<b>SP6N/10</b> <sup>1)</sup>	<b>05.0009</b>	8	6	19,5	42,5	9	5	14	7	0,012	10	80
<b>SP6N/16</b> <sup>1)</sup>	<b>05.0010</b>	9	6	19,5	42,5	9	6	14	7	0,011	16	100
<b>SP8N/16</b> <sup>1)</sup>	<b>05.0012</b>	9	8	34	56	9	6	14	6	0,020	16	100
<b>SP8N/25</b> <sup>1)</sup>	<b>05.0013</b>	11	8	34	65	9	8	17	12	0,030	25	120

Weitere Abmessungen, passend zu den Buchsen B...N, BL...N und BL...A, auf Anfrage

Other dimensions for sockets B...N, BL...N and BL...A, on request

Autres dimensions, se rapportant aux douilles B...N, BL...N et BL...A, sur demande

<sup>1)</sup> Zu diesen Steckern sind auch farbige Kabeltüllen lieferbar, siehe Seite 21.

<sup>1)</sup> For these plugs coloured sleeves are available, see page 21.

<sup>1)</sup> Des manchons isolants de couleur peuvent être montés sur ces broches, voir page 21.

<sup>2)</sup> Endtemperatur

<sup>2)</sup> End temperature

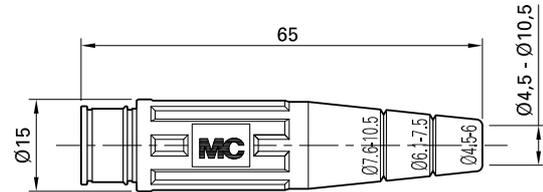
<sup>2)</sup> Température finale

Kabeltüllen T6N zu den Steckern SP4N/10 bis SP8N/25 für Leiterausendurchmesser von 4,5mm – 10,5mm. Siehe Katalog 2 **Powerline**.

Sleeve T6N for plugs SP4N/10 up to SP8N/25A. For cable outer diameter 4,5mm – 10,5mm. See catalogue 2 **Powerline**.

Manchon pour broches SP4N/10 jusqu'à SP8N/25. Pour diamètre extérieur du câble de 4,5mm à 10,5mm. Voir catalogue 2 **Powerline**.

**T6N**



**MC Arretierungssystem (AR-System)**

Das MC Arretierungs – (AR) – System funktioniert nach der Art einer "Push-pull-Kupplung" einer selbsttätig (beim Steckvorgang) verriegelnden Schnellkupplung, bei der die Entriegelung durch einen axial verschiebbaren Kupplungsring erfolgt. Zum Lösen erst drücken (push), dann ziehen (pull). Verschmutzte Teile sollten vor dem Stecken mit Industrialkohol gereinigt werden.

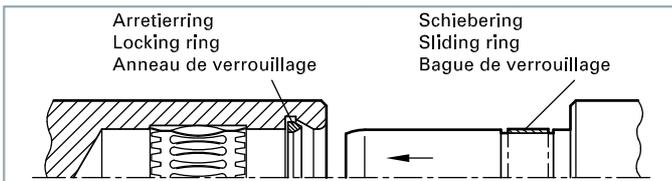
**MC Locking system (AR-system)**

The MC Locking system (AR) operates on the "push-pull" principle. It is self-locking when connected. Disconnection is effected by an axially displaceable coupling ring: first push, then pull to disconnect. Dirty parts should be cleaned with industrial alcohol before connecting.

**Système de verrouillage MC (système-AR)**

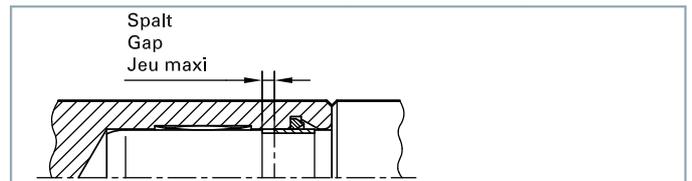
Le système de verrouillage MC fonctionne d'après le principe d'un raccordement "Push-pull", un système de verrouillage rapide et automatique, le déverrouillage se faisant par le glissement axial d'une bague. Pour déconnecter, il suffit de pousser (push), puis de tirer (pull). Des pièces sales doivent être nettoyées avec de l'alcool industriel avant connexion.

**Arretieren / Locking / Verrouillage**

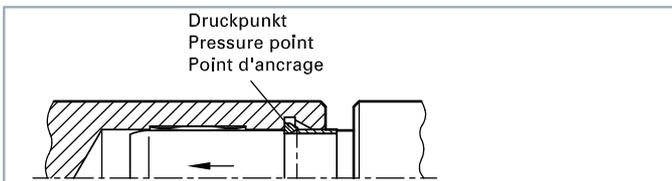


Stecker in die Buchse schieben ...  
Insert plug into socket...  
Introduire la broche dans la douille ... ILL. 1

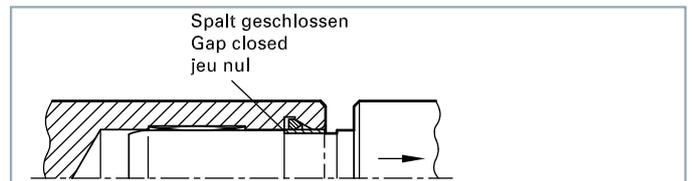
**Lösen / Releasing / Déverrouillage**



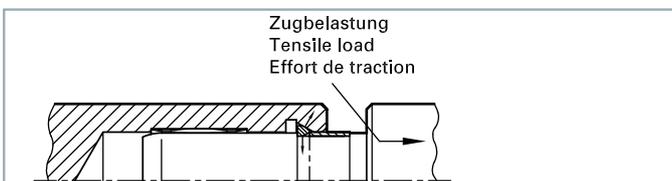
Zum Lösen zunächst tiefer stecken ...  
To release, push plug further in ...  
Pour déverrouiller, pousser à fond ... ILL. 4



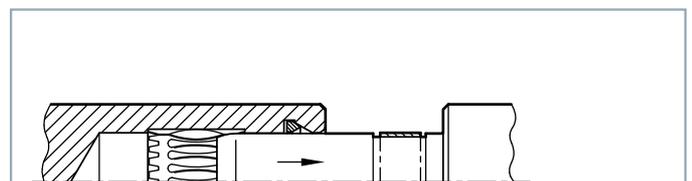
... und arretieren!  
... and lock!  
... puis verrouiller! ILL. 2



... danach ziehen!  
... and pull!  
... puis retirer! ILL. 5



Zur Prüfung: Verbindung auf Zug belasten!  
To check: Apply tensile load!  
Pour contrôler: Appliquer un effort de traction! ILL. 3



Die Verbindung ist gelöst!  
The connection is released!  
La connexion est débouchée! ILL. 6

**Buchsen**

Buchsen B...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss



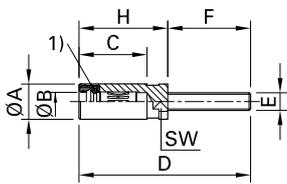
**Sockets**

Sockets B...AR-N with snap-in lock and thread termination

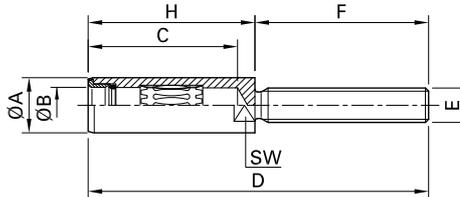
**Douilles**

Douilles B...AR-N avec verrouillage et embout fileté

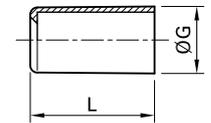
**B6AR-N-S**



**B10AR-N – B14AR-N**



**IH**



<sup>1)</sup> Kunststoffring aus POM

<sup>1)</sup> Plastic ring (POM)

<sup>1)</sup> Bague en plastique (POM)

Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

S...AR-N (Seite/Page 26)  
SP...AR-N (Seite/Page 27)  
SIG...AR-N (Seite/Page 28)

Montagematerial  
Connection aids  
Accessoires de montage

Seiten/Pages 31 – 33

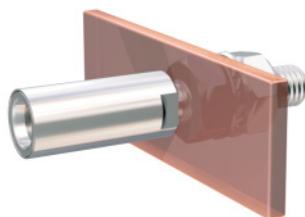
**Anschlussbeispiele**

**Termination examples**

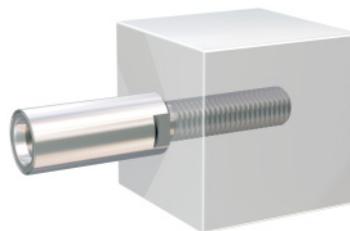
**Exemples de raccordement**



Kabelschuh  
Cable lug  
Cosse



Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice



Kontaktblock  
Contact block  
Bloc de contact



Isolierte Platte oder Gehäuse  
Insulated panel or housing  
Panneau ou boîtier isolant

Allgemeine Angaben General data Données générales			Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)								Mechanische Daten Mechanical data Caractérist. mécaniques			
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Lamellentyp Multilam Type de contact	Ø A	Ø B	C	D	E	F	H	SW	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage	Gewicht Weight Poids
<b>B6AR-NS</b>	<b>01.0200</b>	LAIII	12	6	23	58	M6	28	30	10	25	30	3	0,026
<b>B10AR-N</b>	<b>01.0202</b>	LAI	16	10	43	98	M10	50	48	13	35	40	10	0,072
<b>B14AR-N</b>	<b>01.0203</b>	LAI	21	14	43	98	M14	50	48	17	50	55	22	0,127

Allgemeine Angaben General data Données générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques				
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Lamellentyp Multilam Type de contact	Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup> Rated current (80°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup>	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup>	Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup>	Stoßkurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête
			A	µΩ	kA	kA	kA
<b>B6AR-NS</b>	<b>01.0200</b>	LAIII	100 (80) <sup>3)</sup>	100	2,5	1,5	8
<b>B10AR-N</b>	<b>01.0202</b>	LAI	200 (180) <sup>3)</sup>	50	5,5	4	20
<b>B14AR-N</b>	<b>01.0203</b>	LAI	300 (300) <sup>3)</sup>	35	11,5	8	35

<sup>1)</sup> Endtemperatur

<sup>2)</sup> Effektivwert

<sup>3)</sup> Mit Isolierhülse IH...

<sup>1)</sup> End temperature

<sup>2)</sup> r.m.s. value

<sup>3)</sup> With insulating sleeve IH...

<sup>1)</sup> Température finale

<sup>2)</sup> Valeur efficace

<sup>3)</sup> Avec manchon isolant IH...

**Isolierhülsen IH...  
für Buchsen B...AR-N**

**Insulating sleeves IH...  
for sockets B...AR-N**

**Manchons isolants IH...  
pour douilles B...AR-N**

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées						
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	für Buchsen for sockets pour douilles	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)		Farben Colours Couleurs	
			L	Ø G		
IH6AR	14.5006-*	B6AR-NS	26,5	14	21	22 23 24 25 28 29
IH10AR-L	14.5012-*	B10AR-N	36,5	18,5	21	22 23 24 25
IH10AR-K	14.5013-*	B10AR-N	21	18,5	21	22 23 24 25
IH14AR	14.5032-*	B14AR-N	32	23,5	21	22 23 24 25 29

\* Bitte den Farbcode angeben

\* Add the desired colour code

\* Indiquer le code couleurs souhaité



**Beispiel:**  
B6AR-NS mit Isolierhülse IH6AR

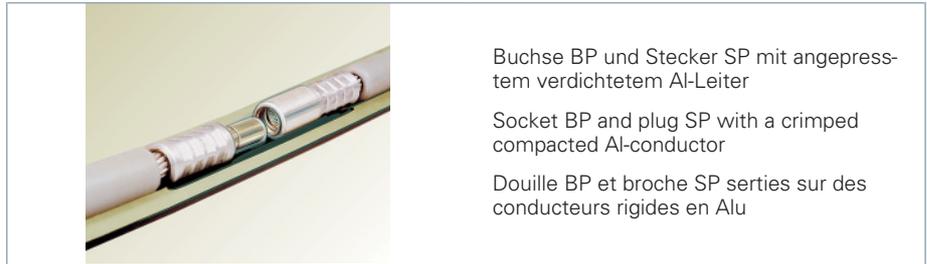
**Example:**  
B6AR-NS with insulating sleeve IH6AR

**Exemple:**  
B6AR-NS avec manchon isolant IH6AR

**Buchsen BP...AR-N mit Arretierung und Crimpanschluss**

**Sockets BP...AR-N with snap-in lock and crimp termination**

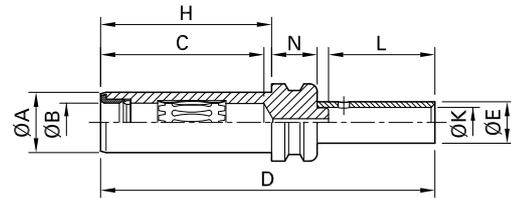
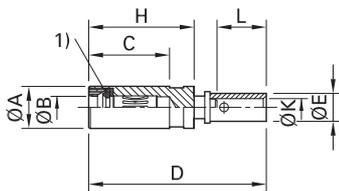
**Douilles type BP...AR-N avec verrouillage et fût à sertir**



Buchse BP und Stecker SP mit angepresstem verdichtetem Al-Leiter  
 Socket BP and plug SP with a crimped compacted Al-conductor  
 Douille BP et broche SP serties sur des conducteurs rigides en Alu

**BP6AR-N/10S – BP6AR-N/25-S**

**BP10AR-N/25 – BP14AR-N/120**



<sup>1)</sup> Kunststoffring aus POM

<sup>1)</sup> Plastic ring (POM)

<sup>1)</sup> Bague en plastique (POM)

Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces	S...AR-N (Seite/Page 26) SP...AR-N (Seite/Page 27) SIG...AR-N (Seite/Page 28)
---	---

Reduzierhülsen Reduction sleeves Fûts de réduction	Seite/Page 30
--	---------------

Crimpanschluss für flexible und hochflexible Cu-Leiter Klasse 6 (nach IEC 60228). MC empfiehlt Sechskantcrimpung. Dornkerbung und Lötanschluss sind möglich. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimphülsen. Crimpzangen, siehe Seite 35. Zu diesen Buchsen sind auch Isolier- und Kabeltüllen lieferbar (siehe unten).

Crimp termination for flexible and highly flexible Cu-cables class 6 (according to IEC 6028). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping and soldering is also possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 35. Insulating sleeves and cable insulators are also available for these sockets, (see below).

Fût à sertir pour câbles souples et extra-souples de classe 6 (selon CEI 60228). MC préconise un sertissage à six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire. Pincés à sertir, voir page 35. Des manchons isolants de couleur peuvent se monter sur ces douilles, (voir ci-dessous).

**IH6**

**T6N**



Typ Type Type	für Buchsen for sockets pour douilles	für Leiterausßen-Ø for cable outer-Ø pour Ø du câble extérieur	siehe Katalog see catalogue voir catalogue
IH6 + T6N	BP6...	4,5 – 13mm	2 <i>Powerline</i>

Allgemeine Angaben General data Données générales			Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)									Mechanische Daten Mechanical data Caractérist. mécaniques			
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Lamellentyp Multilam Type de contact	Ø A	Ø B	C	D	Ø E	Ø K	H	L	N	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Gewicht Weight Poids	Kabelquerschnitt Cu Cable cross section Cu Section du câble Cu
BP6AR-N/10-S	01.0310	LAIII	12	6	23	48,5	8	5	28	14		25	30	0,026	10
BP6AR-N/16-S	01.0311	LAIII	12	6	23	48,5	9	6	28	14		25	30	0,026	16
BP6AR-N/25-S	01.0312	LAIII	12	6	23	54,5	11	8	28	16		25	30	0,026	25
BP10AR-N/25	01.0303	LAI	16	10	43	76	11	8	45	15	12	35	40	0,083	25
BP10AR-N/35	01.0304	LAI	16	10	43	81	13	9	45	20	12	35	40	0,084	35
BP10AR-N/50	01.0305	LAI	16	10	43	88	14,5	11	45	27	12	35	40	0,089	50
BP14AR-N/50	01.0306	LAI	21	14	43	93	14,5	11	45	27	17	50	55	0,145	50
BP14AR-N/70	01.0307	LAI	21	14	43	93	17	13	45	27	17	50	55	0,149	70
BP14AR-N/95	01.0308	LAI	21	14	43	95	20	15	45	29	17	50	55	0,163	95
BP14AR-N/120	01.0309	LAI	21	14	43	96	22	17	45	30	17	50	55	0,168	120

Allgemeine Angaben General data Données générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques				
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Lamellentyp Multilam Type de contact	Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup> Rated current (80°C) <sup>1)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup>	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup>	Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup> Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup> Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup>	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Intensité de crête
			A	µΩ	kA	kA	kA
BP6AR-N/10-S	01.0310	LAIII	80	100	1,2	0,7	8
BP6AR-N/16-S	01.0311	LAIII	100	100	2	1	8
BP6AR-N/25-S	01.0312	LAIII	130	100	2,5	1,5	8
BP10AR-N/25	01.0303	LAI	130	50	3	1,5	20
BP10AR-N/35	01.0304	LAI	150	50	4	2,5	20
BP10AR-N/50	01.0305	LAI	180	50	5,5	3	20
BP14AR-N/50	01.0306	LAI	190	35	5,5	3	40
BP14AR-N/70	01.0307	LAI	240	35	8	5	40
BP14AR-N/95	01.0308	LAI	280	35	11,5	6,5	40
BP14AR-N/120	01.0309	LAI	300	35	12	8	40

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>2)</sup> Effektivwert<sup>1)</sup> End temperature<sup>2)</sup> r.m.s. value<sup>1)</sup> Température finale<sup>2)</sup> Valeur efficace

### Stecker

Stecker S...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss



### Plugs

Plugs S...AR-N with snap-in lock and thread termination



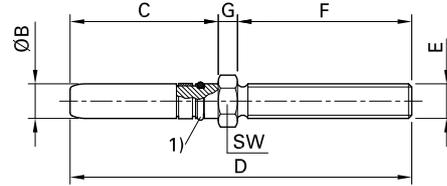
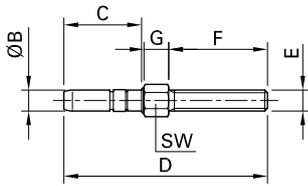
Stecker S14AR-N als Kabelschnellanschlussstecker

Plug S14AR-N as a quickconnecting plug cable

Broche S14AR-N utilisée comme broche de connexion rapide de câble

### S10AR-N – S14AR-N

### S6AR-N



<sup>1)</sup> O-Ring aus NBR

<sup>1)</sup> O-ring made of NBR

<sup>1)</sup> Joint torique en NBR

Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

B...AR-N (Seiten/Pages 22 – 23)  
BP...AR-N (Seiten/Pages 24 – 25)

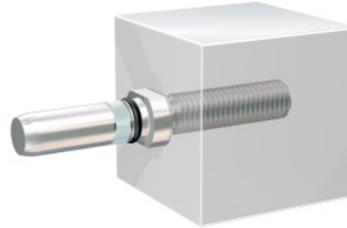
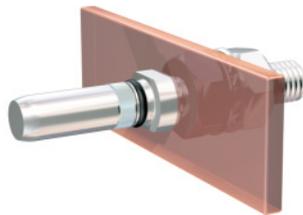
Montagematerial  
Connection aids  
Accessoires de montage

Seiten/Pages 31 – 33

### Anschlussbeispiele

### Termination examples

### Exemples de raccordement



Kabelschuh  
Cable lug  
Cosse

Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice

Kontaktblock  
Contact block  
Bloc de contact

Isolierte Platte oder Gehäuse  
Insulated panel or housing  
Panneau ou boîtier isolant

Allgemeine Angaben General data Données générales		Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)							Technische Daten Technical data Caractérist. techniques		
Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	B	C	D	E	F	G	SW	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage	Gewicht Weight Poids	Bemessungsstrom (80°C) <sup>2)</sup> Rated current (80°C) <sup>2)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>2)</sup>
S6AR-N	04.0201	6	22	58	M6	28	7	8	3	0,014	100
S10AR-N	04.0202	10	42,5	98	M10	50	5,5	13	10	0,060	200
S14AR-N	04.0203	14	43	100	M14	50	7	17	22	0,123	300

<sup>2)</sup> Endtemperatur

<sup>2)</sup> End temperature

<sup>2)</sup> Température finale

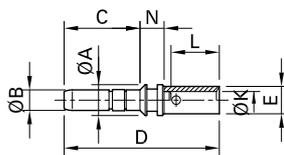
Stecker SP...AR-N mit Arretierung und Crimpanschluss

Plugs SP...AR-N with snap-in lock and crimp termination

Broches SP...AR-N avec verrouillage et fût à sertir



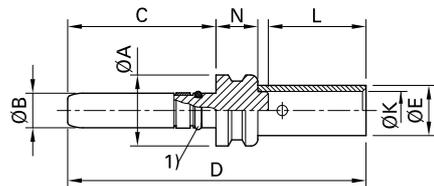
SP6AR-N/10 – SP6AR-N/25



<sup>1)</sup> O-Ring aus NBR

<sup>1)</sup> O-ring made of NBR

SP10AR-N/25 – SP14AR-N/120



<sup>1)</sup> Joint torique en NBR

Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

B...AR-N (Seiten/Pages 22 – 23)  
BP...AR-N (Seiten/Pages 24 – 25)

Reduzierhülsen  
Reduction sleeves  
Fûts de réduction

Seite/Page 30

Crimpanschluss für flexible Cu-Leiter Klasse 5 und hochflexible Cu-Leiter Klasse 6 (nach IEC 60228). MC empfiehlt Sechskantcrimpung. Dornkerbung und Lötanschluss sind möglich. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimp-hülsen. Crimpzangen, siehe Seite 35. Zu diesen Steckern sind auch Kabeltüllen lieferbar (siehe Katalog 2 **Powerline**).

Crimp termination for flexible Cu-cables class 5 and highly flexible Cu-cables class 6 (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping and soldering is also possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 35. Insulating sleeves are also available for these plugs, (see catalogue 2 **Powerline**).

Fût à sertir pour câbles souples en cuivre de classe 5 et extra-souples en cuivre de classe 6 (selon CEI 60228). MC préconise un sertissage à six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire. Pince à sertir, voir page 35. Des manchons isolants de couleur peuvent se monter sur ces broches, (voir catalogues 2 **Powerline**).

Allgemeine Angaben General data Données générales		Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)								Technische Daten Technical data Caractérist. techniques		
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø A	Ø B	C	D	Ø E	Ø K	L	N	Gewicht Weight Poids	Kabelquerschnitt Cu Cable cross section Cu Section du câble Cu	Bemessungsstrom (80°C) <sup>2)</sup> Rated current (80°C) <sup>2)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>2)</sup>
		kg	mm <sup>2</sup>	A								
SP6AR-N/10	05.0201	9	6	22	45	8	5	14	7	0,012	10	80
SP6AR-N/16	05.0202	9	6	22	45	9	6	14	7	0,013	16	100
SP6AR-N/25	05.0210	9	6	22	51	11	8	20	7	0,016	25	130
SP10AR-N/25	05.0203	20,5	10	42,5	73,5	11	8	16	12	0,066	25	130
SP10AR-N/35	05.0204	20,5	10	42,5	78,5	13	9	21	12	0,073	35	150
SP10AR-N/50	05.0205	20,5	10	42,5	85,5	14,5	11	28	12	0,074	50	180
SP14AR-N/50	05.0206	25	14	43	91	14,5	11	27	17	0,133	50	190
SP14AR-N/70	05.0207	25	14	43	91	17	13	27	17	0,138	70	240
SP14AR-N/95	05.0208	25	14	43	93	20	15	29	17	0,150	95	280
SP14AR-N/120	05.0209	25	14	43	94	22	17	30	17	0,158	120	300

<sup>2)</sup> Endtemperatur

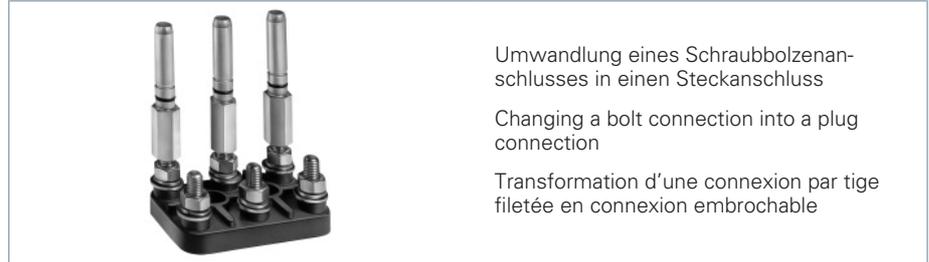
<sup>2)</sup> End temperature

<sup>2)</sup> Température finale

Stecker SIG...AR-N mit Arretierung und Anschluss über Innengewinde

Plugs SIG...AR-N with snap-in lock and internal thread termination

Broches SIG...AR-N avec verrouillage et embout

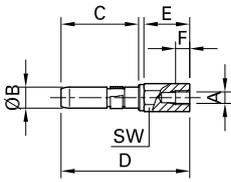


Umwandlung eines Schraubbolzenanschlusses in einen Steckanschluss

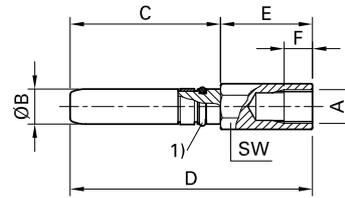
Changing a bolt connection into a plug connection

Transformation d'une connexion par tige filetée en connexion embrochable

SIG6AR-N/3 – SIG6AR-N/6



SIG10AR-N/8 – SIG14AR-N/14



<sup>1)</sup> O-Ring aus NBR

<sup>1)</sup> O-ring made of NBR

<sup>1)</sup> Joint torique en NBR

Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

B...AR-N (Seiten/Pages 22 – 23)  
BP...AR-N (Seiten/Pages 24 – 25)

Allgemeine Angaben General data Données générales		Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)							Technische Daten Technical data Caractérist. techniques		
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	A	Ø B	C	D	E	F	SW	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage	Gewicht Weight Poids	Bemessungsstrom (80°C) <sup>2)</sup> Rated current (80°C) <sup>2)</sup> Intensité assignée (80°C) <sup>2)</sup>
SIG6AR-N/3	06.0001	M3	6	22	36,5	13	4	8	0,5	0,011	16
SIG6AR-N/4	06.0002	M4	6	22	36,5	13	4	8	1,2	0,012	25
SIG6AR-N/5	06.0003	M5	6	22	36,5	13	5	8	2	0,011	40
SIG6AR-N/6	06.0004	M6	6	22	36,5	13	5	8	3	0,011	75
SIG10AR-N/8	06.0006	M8	10	42,5	68,5	26	6	13	6	0,056	130
SIG10AR-N/10	06.0007	M10	10	42,5	68,5	26	8	13	10	0,054	180
SIG14AR-N/10	06.0009	M10	14	43	69	26	8	17	10	0,102	180
SIG14AR-N/12	06.0010	M12	14	43	69	26	10	17	16	0,099	230
SIG14AR-N/14	06.0011	M14	14	43	69	26	10	17	22	0,094	300

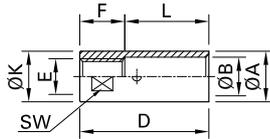
<sup>2)</sup> Endtemperatur

<sup>2)</sup> End temperature

<sup>2)</sup> Température finale

## Zubehör

## Crimphülsen H...N/M... mit Schraubgewinde



MC Crimphülsen H...N/M... eignen sich zum nachträglichen Umrüsten aller Buchsen B...N und B...AR-N sowie aller Stecker S...N und S...AR-N vom Schraubanschluss zum Crimpanschluss. Der Gewindebolzen muss dann auf das Mass max. F gekürzt und die Crimphülse aufgeschraubt und gesichert werden. Die Crimphülsen eignen sich vorzugsweise für flexible und hochflexible Cu-Leiter Klasse 6 (nach IEC 60228). MC empfiehlt Sechskantcrimpung, Dornkerbung möglich. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimphülsen. Crimpzangen, siehe Seite 35.

## Accessories

## Crimping Sleeves H...N/M... with thread



MC Crimping sleeves H...N/M... are suitable for changing all sockets B...N and B...AR-N and plugs S...N and S...AR-N from thread termination to a crimp termination. The thread termination have to be shortened accordingly to the size max. F and then the crimping sleeves can be screwed on and secured. The crimping sleeves are suitable for flexible and highly flexible Cu-cables (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping is possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 35.

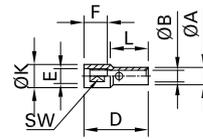
## Accessoires

## Fûts à sertir H...N/M... taraudés

Umrüsten eines Steckers S5N von Schraub- auf Crimpanschluss

Changing a plug S5N with thread termination into a crimp termination

Transformation du raccordement par filetage d'une broche S5N en un raccordement par sertissage



Les fûts à sertir MC du type H...N/M... permettent le raccordement par sertissage de câbles sur les douilles B...N et B...AR-N et les broches S...N et S...AR-N équipées d'un embout fileté. Ces fûts se vissent sur l'embout fileté (raccourci au préalable sur la longueur max. F) et doivent être bloqués en fond de filet. Les fûts à sertir sont prévus pour des câbles souples et extra-souples en cuivre de classe 6 (selon CEI 60228). MC préconise un sertissage à six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire. Pince à sertir, voir page 35.

Allgemeine Angaben General data Données générales		Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)								Mechanische Daten Mechanical data Caractérist. mécaniques		
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Code	A	B	D	E	F	K	L	SW	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage	Gewicht Weight Poids	Kabelquerschnitt Cu Cable cross section Cu Section du câble Cu
H2,5N/M3	07.0002	4,2	2,3	19	M3	9	5,5	8	4,5	0,5	0,002	2,5
H4N/M4	07.0003	5	3	20	M4	8	7	10	6	1,2	0,004	4
H6N/M5	07.0005	6	4	22	M5	8	8	12	7	2	0,004	6
H16N/M5	07.0008	9	6	21	M5	7,5	9	14	8	2	0,005	16
H16N/M6	07.0009	9	6	24	M6	8,5	10	14	8	3	0,007	16
H25N/M8	07.0012	11	8	27	M8	10	12	19	10	6	0,015	25
H25N/M10	07.0013	11	8	35	M10	16	14	17	12	10	0,020	25
H50N/M10	07.0017	14,5	11	41	M10	13	14,5	28	12	10	0,028	50
H50N/M12	07.0018	14,5	11	44	M12	13	16	28	14	16	0,028	50
H70N/M12	07.0020	17	13	43	M12	15	17	28	14	16	0,040	70
H95N/M14	07.0022	20	15	48	M14	18	20	30	17	22	0,064	95
H120N/M16	07.0025	22	17	50	M16	20	22	30	19	30	0,065	120
H150N/M16	07.0026	25	19	54	M16	21	25	33	22	30	0,115	150
H185N/M18	07.0029	27	21	62	M18	25	27	37	24	40	0,135	185
H240N/M20	07.0032	30	24	69	M20	27	30	42	26	52	0,196	240

Weitere Abmessungen, passend zu den Buchsen B...N, und Steckern S...N, auf Anfrage

Further dimensions for sockets B...N and plugs S...N, on request

Autres dimensions, se rapportant aux douilles B...N et aux fiches S...N, sur demande

**Reduzierhülsen RH...**

Zur Verwendung in Crimphülsen um einen kleineren Anschlussleiterquerschnitt zu ermöglichen.

Material: Cu, versilbert, crimpbar.  
Crimpzangen, siehe Seite 35.

**Reducing sleeves RH...**

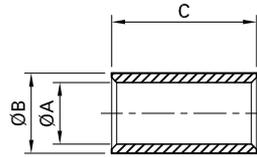
Allows smaller cable cross sections to be crimped in the crimping sleeves.

Material: Cu, silver plated, crimpable.  
Crimping pliers, see page 35.

**Fûts de réduction RH...**

Se montent dans des fûts à sertir pour permettre le raccordement de câbles de section inférieure.

Matière: Cu, argenté, à sertir.  
Pince à sertir, voir page 35.



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Reduktion (von/auf) Reduction (from/to) Réduction (de/à)	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)		
			mm <sup>2</sup>	Ø A	Ø B
RH6-2,5 AG	05.5114	6/2,5	2,3	3,8	10
RH10-2,5 AG	05.5113	10/2,5	2,3	4,8	11
RH10-4 AG	05.5103	10/4	3	4,8	12
RH10-6 AG	05.5102	10/6	4	4,8	11
RH16-6 AG	05.5111	16/6	4	5,8	12
RH16-10 AG	05.5112	16/10	5	5,8	12
RH25-16 AG	05.5108	25/16	6	7,8	14
RH50-16 AG	05.5104	50/16	6	10,8	26
RH50-25 AG	05.5105	50/25	8	10,8	26
RH50-35 AG	05.5106	50/35	9	10,8	26
RH70-50 AG	05.5115	70/50	11	12,8	26
RH95-70 AG	05.5110	95/70	13	14,8	28
RH120-95 AG	05.5107	120/95	15	16,8	29
RH150-120 AG	05.5109	150/120	17	18,8	32

**Hinweis auf andere  
MC Kataloge****Reference to other  
MC Catalogues****Renvoi à d'autres  
catalogues MC**

Lamellenstecker  
Multilam plugs  
Fiches à lamelles

Ø 2mm – 4mm, unisoliert / max. 50A  
Ø 2mm – 4mm, uninsulated / max. 50A  
Ø 2mm – 4mm, non isolées / max. 50A

**5 Powerline**

## Muttern, Unterlagsscheiben, Fächerscheiben

Muttern MU, Unterlagsscheiben U und Fächerscheiben F passen auf die Gewindebolzen der Buchsen B...N und B...AR-N sowie Stecker S...N und S...AR-N.

Muttern MUE und Unterlagsscheiben UE passen zu unseren Einbaubuchsen BL...N zum Einschrauben in Stromschielen. Alle Typen MU und U sind aus Messing gefertigt und versilbert. Fächerscheiben sind aus Stahl, verzinkt.

## Nuts, Washers, Serrated lock washers

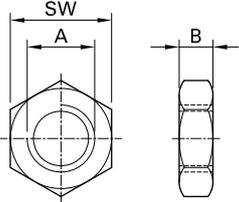
Nuts MU, washers U and serrated lock washers F fit for the thread terminations of sockets B...N and B...AR-N and plugs S...N and S...AR-N.

Nuts MUE and washers UE are suitable for screwing the mounting sockets BL...N into bus-bars. All the MU and U type nuts and washers are made of brass and silver plated. Serrated lock washers are made of steel, zinc plated.

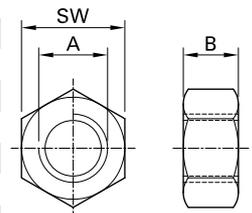
## Ecrous et rondelles

Les écrous MU, rondelles U et rondelles éventail F sont adaptés aux filetages des douilles B...N et B...AR-N ainsi qu'à ceux des broches S...N et S...AR-N.

Les écrous MUE et rondelles UE sont par contre adaptés au montage des douilles BL...N sur des barres conductrices. Tous les types MU et U sont en laiton argenté. Les rondelles éventail sont en acier zingué.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) Dimension (mm) Dimension (mm)					DIN DIN DIN	Abbildung Illustration Illustration
		A	B	SW				
MU0,5D/M3	08.0001	M3	1,8	5,5			439	
MU0,5D/M4	08.0002	M4	2,2	7			439	
MU0,5D/M5	08.0003	M5	2,7	8			439	
MU0,5D/M6	08.0004	M6	3,2	10			439	
MU0,5D/M8	08.0005	M8	4	13			439	
MU0,5D/M10	08.0006	M10	5	17			439	
MU0,5D/M12	08.0007	M12	6	19			439	
MU0,5D/M14	08.0008	M14	7	22			439	
MU0,5D/M16	08.0009	M16	8	24			439	
MU0,5D/M18	08.0010	M18	9	27			439	
MU0,5D/M20	08.0011	M20	10	30			439	
MU0,5D/M24x2	08.0012	M24x2	12	36			439	
MU0,5D/M30x2	08.0013	M30x2	15	46			439	
MU0,5D/M36x3	08.0014	M36x3	18	54			439	

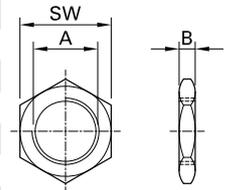
MU0,8D/M3	08.0101	M3	2,4	5,5			934
MU0,8D/M4	08.0102	M4	3,2	7			934
MU0,8D/M5	08.0103	M5	4	8			934
MU0,8D/M6	08.0104	M6	5	10			934
MU0,8D/M8	08.0105	M8	6,5	13			934
MU0,8D/M10	08.0106	M10	8	17			934
MU0,8D/M12	08.0107	M12	10	19			934
MU0,8D/M14	08.0108	M14	11	22			934
MU0,8D/M16	08.0109	M16	13	24			934
MU0,8D/M18	08.0110	M18	15	27			934
MU0,8D/M20	08.0111	M20	16	30			934
MU0,8D/M24x2	08.0112	M24x2	19	36			934
MU0,8D/M30x2	08.0113	M30x2	24	46			934
MU0,8D/M36x3	08.0114	M36x3	29	55			934



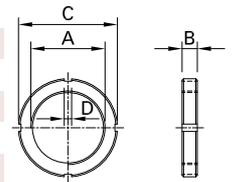
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) Dimension (mm) Dimension (mm)					DIN DIN DIN	Abbildung Illustration Illustration
		A	B	C				
U/M3	08.0301	7	3,2	0,5			125	
U/M4	08.0302	9	4,3	0,8			125	
U/M5	08.0303	10	5,3	1			125	
U/M6	08.0304	12	6,4	1,6			125	
U/M8	08.0305	16	8,4	1,6			125	
U/M10	08.0306	20	10,5	2			125	
U/M12	08.0307	24	13	2,5			125	
U/M14	08.0308	28	15	2,5			125	
U/M16	08.0309	30	17	3			125	
U/M18	08.0310	34	19	3			125	
U/M20	08.0311	37	21	3			125	
U/M24x2	08.0312	44	25	4			125	
U/M30x2	08.0313	56	31	4			125	
U/M36x3	08.0314	66	37	5			125	

F/M3	08.0701	6	3,2	1,2			6798	
F/M4	08.0702	8	4,3	1,5			6798	
F/M5	08.0703	9	5,1	1,5			6798	
F/M6	08.0704	11	6,4	2,1			6798	
F/M8	08.0705	14	8,2	2,4			6798	
F/M10	08.0706	18	10,5	2,7			6798	
F/M12	08.0707	20,5	12,5	3			6798	
F/M14	08.0708	24	14,5	3			6798	
F/M16	08.0709	26	16,5	3,6			6798	
F/M18	08.0710	30	19	4,2			6798	
F/M20	08.0711	33	21	4,2			6798	

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) Dimension (mm) Dimension (mm)					passend zu fits to convient pour	Abbildung Illustration Illustration
		A	B	C	D	SW		
MUE/M8x0,75	08.0201	M8x0,75	3			11	BL2N, BL3N, BL4N	
MUE/M10x1	08.0202	M10x1	3			13	BL5N	
MUE/M12x1	08.0203	M12x1	3			17	BL6N	
MUE/M14x1	08.0204	M14x1	4			19	BL6AR-N, BL8N	
MUE/M18x1	08.0205	M18x1	4			24	BL10N	
MUE/M20x1	08.0206	M20x1	4			27	BL12N	
MUE/M22x1	08.0207	M22x1	6			30	BL14N	
MUE/M24x1	08.0208	M24x1	6			32	BL16N	
MUE/M28x1	08.0209	M28x1	6			36	BL18N	
MUE/M30x1	08.0210	M30x1	8			41	BL20N	
MUE/M42x1,5	08.0211	M42x1,5	8			55	BL25N	



MUER/M48x1,5	08.0212	M48x1,5	10	65	6	BL30N
MUER/M50x1,5	08.0213	M50x1,5	10	70	6	BL35N
MUER/M55x1,5	08.0214	M55x1,5	12	75	6	BL40N
MUER/M60x2	08.0215	M60x2	12	80	6	BL45N
MUER/M65x2	08.0216	M65x2	12	85	8	BL50N
MUER/M80x2	08.0217	M80x2	12	105	8	BL60N
MUER/M90x2	08.0218	M90x2	15	115	8	BL70N
MUER/M100x2	08.0219	M100x2	15	125	10	BL80N
MUER/M110x2 <sup>1)</sup>	08.0220	M110x2	15	135	10	BL90N
MUER/M120x2 <sup>1)</sup>	08.0221	M120x2	15	145	10	BL100N

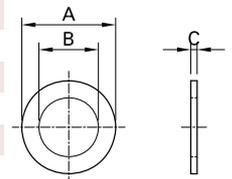


<sup>1)</sup> Nur auf Anfrage, kein Lagerartikel

<sup>1)</sup> Only on request, not in stock

<sup>1)</sup> Uniquement sur demande, article non tenu en stock

UE/M8x0,75	08.0401	16	8,5	1
UE/M10x1	08.0402	18	10,5	1
UE/M12x1	08.0403	22	12,5	1
UE/M14x1	08.0404	25	14,5	1,5
UE/M18x1	08.0405	30	19	2
UE/M20x1	08.0406	34	21	2
UE/M22x1	08.0407	38	23	2
UE/M24x1	08.0408	40	25	2
UE/M28x1	08.0409	45	29	3
UE/M30x1	08.0410	52	31	3
UE/M42x1,5	08.0411	68	43	3



## Was ist AxiClamp?

Das patentierte Leitungs-Anschluss-System zur elektrischen und mechanischen Verbindung von Cu-Leitern 6mm<sup>2</sup> – 300mm<sup>2</sup> Klasse 5 und Klasse 6 nach DIN VDE 0295, IEC 60228.

Die Einzellitzen der Anschlussleitung werden mittels einer konischen Schraubhülse gegen einen Metallkegel geschraubt und festgeklemt. Der Metallkegel ist Bestandteil des Kontaktkörpers. Dies ergibt eine solide Klemmverbindung, die gleichwertige Übergangswiderstände wie die Crimpverbindung bietet und noch zusätzliche Vorteile hat.

## What is AxiClamp?

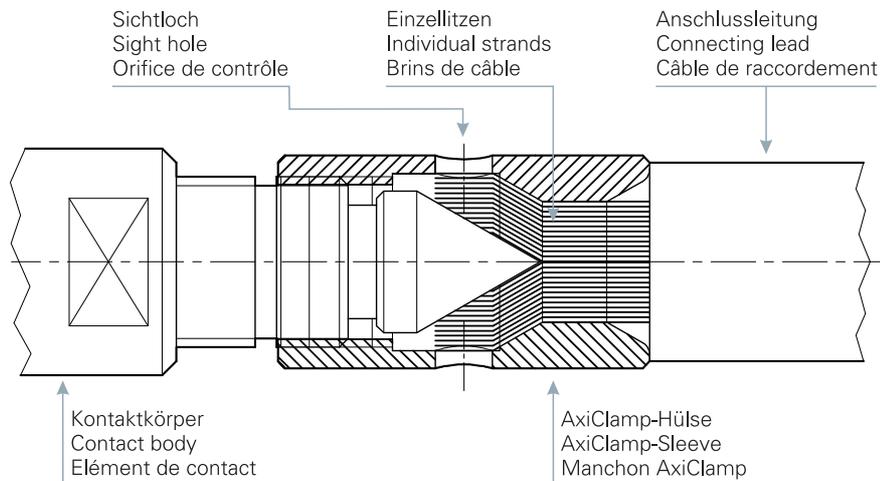
The patented lead connecting system for electrical and mechanical connection of Cu leads 6mm<sup>2</sup> – 300mm<sup>2</sup> class 5 and class 6 according to DIN VDE 0295, IEC 60228.

The individual strands of the connecting lead are screw-clamped against a metal cone by means of a tapered threaded sleeve. The metal cone is part of the contact body. This gives a firm clamp connection with an equally good transition resistances compared to a crimp connection and additional advantages besides.

## Qu'est ce qu'AxiClamp?

Le système de raccordement breveté électrique et mécanique de câbles Cu de section 6mm<sup>2</sup> – 300mm<sup>2</sup> de classe 5 et classe 6 selon DIN VDE 0295, CEI 60228.

Les brins composant le câble de raccordement sont plaqués et serrés, par l'intermédiaire d'un manchon à visser contre un cône métallique, qui fait partie intégrante du corps de contact. Ce principe permet d'établir une liaison fiable, dont la résistance de passage est équivalente à celle d'une liaison sertie, tout en offrant des avantages complémentaires.



### Elektrische und thermische Prüfungen:

DIN EN 61238-1 (VDE 0220 Teil 100), Pressverbinder und Schraubverbinder für Starkstromkabel für Nennspannungen bis einschliesslich 30kV (Um = 36kV).

### Mechanische Prüfungen:

DIN EN 60068-2-6, Umweltprüfungen, Prüfung Fc: Schwingen, sinusförmig.

Prüfparameter:

g-Belastung:	10g
Amplitude:	0,75mm
Frequenz:	10 bis 500Hz
Zeit:	3 x 112min.

### Electrical and thermal tests:

DIN EN 61238-1, Compression and mechanical connectors for power cable for rated voltages up to 30kV (Um = 36kV).

### Mechanical tests:

DIN EN 60068-2-6, environmental tests, test Fc: vibration, sinusoidal.

Test parameter:

g-load:	10g
Amplitude:	0,75mm
Frequency:	10 up to 500Hz
Time:	3 x 112min.

### Tests électriques et thermiques:

DIN EN 61238-1, raccords sertis et à serrage mécanique pour câbles d'énergie de tensions assignées inférieures ou égales à 30kV (Um = 36kV).

### Tests mécaniques:

DIN EN 60068-2-6, essais environnementaux. Essai Fc: vibrations, sinusoïdales.

Paramètres de test:

Accélération g:	10g
Amplitude:	0,75mm
Fréquence:	10 jusqu'à 500Hz
Durée:	3 x 112min.

## Vorteile gegenüber konventionellen Crimpverbindungen:

1. Weder Crimpzange noch Crimpeinsatz erforderlich.
2. Leitung kann gelöst werden, d.h. bei Leitungsaustausch können die AxiClamp-Anschlusssteile wiederverwendet werden.
3. An einer AxiClamp-Grösse können unterschiedliche Leitungsquerschnitte angeschlossen werden.
4. Zeit- und kostensparend.

## Advantages over conventional crimp terminations:

1. No crimping pliers or crimping inserts etc. required.
2. Lead can be disconnected, i.e. AxiClamp can be re-used in event of lead being replaced.
3. One AxiClamp size can be used for different cable cross sections.
4. Time- and cost saving.

## Avantages par rapport aux connexions serties classiques:

1. Mise en oeuvre simple. Pas de pince à sertir requise.
2. Le câble peut être démonté (possibilité de remplacer le câble).
3. Un même modèle est adapté à différentes sections de câble.
4. Gain de temps = intérêt économique.

## Von MC empfohlene Crimpzangen und Crimp-Einsätze

## MC recommended Crimping pliers and crimping inserts

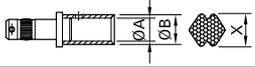
## Pinces à sertir et matrices recommandées par MC

				
	1	2	3	4
Type Type Type	DMC PV-CZL	BEKU Apparatebau M-PZ13	Elpress M-PZ-T2600	Elpress V1311C
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	32.6001	18.3700	18.3710	1)
Für Leiterquerschnitt For conductor cross section Pour section du conducteur	2,5mm <sup>2</sup> – 6mm <sup>2</sup>	6mm <sup>2</sup> – 25mm <sup>2</sup>	10mm <sup>2</sup> – 95mm <sup>2</sup>	10mm <sup>2</sup> – 300mm <sup>2</sup>
Crimpform Crimp form Forme de matrice	Achtdornpressung Eight indent crimp Sertissage à huit pans	6-kant Hexagonal 6 pans	6-kant Hexagonal 6 pans	6-kant Hexagonal 6 pans
Antrieb Tractive system Mise en oeuvre	Hand Hand A la main	X	X	X
	Hand-Hydraulisch Hand-Hydraulic A la main-Hydraulique			X
Bedienungsanleitung <sup>2)</sup> Operating instructions <sup>2)</sup> Mode d'emploi <sup>2)</sup>		MA224	MA226	MA069

### Einsätze

### Inserts

### Matrices

					Crimphülsenmasse für Leiterklasse 6 <sup>3)</sup> Sizes of crimp sleeves for conductor class 6 <sup>3)</sup> Dimensions des fûts à sertir pour classe conducteur 6 <sup>3)</sup>		
Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur		Crimpzange Crimping pliers Pince à sertir	Einsatz Insert Matrice	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde		X = Prüfmass X = Control dimension X = Cote de contrôle	
mm <sup>2</sup>	AWG				Ø A mm	Ø B mm	X mm
6	8	2	MES-PZ-TB5/6	18.3701	4	6	–
10	6	2	MES-PZ-TB8/10	18.3702	5	8	6,3
16	4	2	MES-PZ-TB9/16	18.3703	6	9	7,3
25	2	2	MES-PZ-TB11/25	18.3704	8	11	8,8
35	1	3	TB9-13 (KRF)	18.3712	9	13	10,2
50	1/0	3	TB11-14,5 (KRF)	18.3713	11	14,5	11,4
70	3/0	3	TB8-17 (KRF)	18.3711	13	17	13,4
95	4/0	3	TB20 (KRF)	18.3714	15	20	16,4
120		4	B22 (KRF)	1)	17	22	16,3
150		4	B25 (KRF)	1)	19	25	20,3
185		4	13CB27 (KRF)	1)	21	27	20,5
240		4	13CB30 (KRF)	1)	24	30	23,3

<sup>1)</sup> Nicht von MC geliefert. Bestell-Unterlagen unter:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) > Produkte >  
Industrie-Steckverbinder > Technische Info >  
Crimpzangen

<sup>2)</sup> siehe [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

<sup>3)</sup> Gemäss IEC 60228, DIN VDE 0295,  
Crimphülsenmasse für Leiterklasse 5, auf  
Anfrage.

<sup>1)</sup> Not delivered by MC. Download of ordering  
informations: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) > Products  
> Industrial Connectors > Technical Info >  
Crimping pliers

<sup>2)</sup> see [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

<sup>3)</sup> According to IEC 60228, DIN VDE 0295, sizes of  
crimp sleeves for conductor class 5, on Request.

<sup>1)</sup> N'est pas livré par MC. Informations de  
commande sous: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) >  
Produits > Connecteurs Industriels > Fiches  
Techn. > Pince à sertir

<sup>2)</sup> voir [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

<sup>3)</sup> Selon CEI 60228, DIN VDE 0295, dimensions des fûts  
à sertir pour classe de conducteur 5, sur demande.

**Derating Diagramme**



**Derating Diagrams**



**Diagrammes de derating**



für PVC-isolierte Cu-Leitungen (70°C) von 2,5mm<sup>2</sup> – 240mm<sup>2</sup> nach DIN VDE 0298 Teil 4.

for PVC-insulated Cu-wires (70°C) 2,5mm<sup>2</sup> – 240mm<sup>2</sup> acc. to DIN VDE 0298 part 4.

pour câbles en Cu à isolation PVC (70°C) 2,5mm<sup>2</sup> – 240mm<sup>2</sup> selon DIN VDE 0298 partie 4.

Verwendung von Kabeln und isolierten Leitungen für Starkstromanlagen.

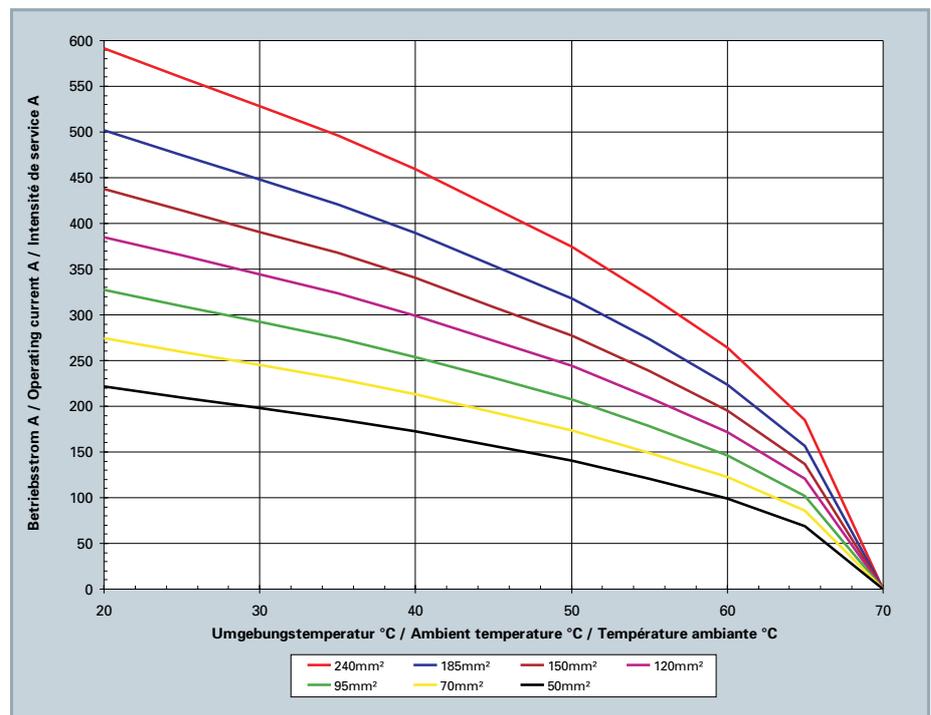
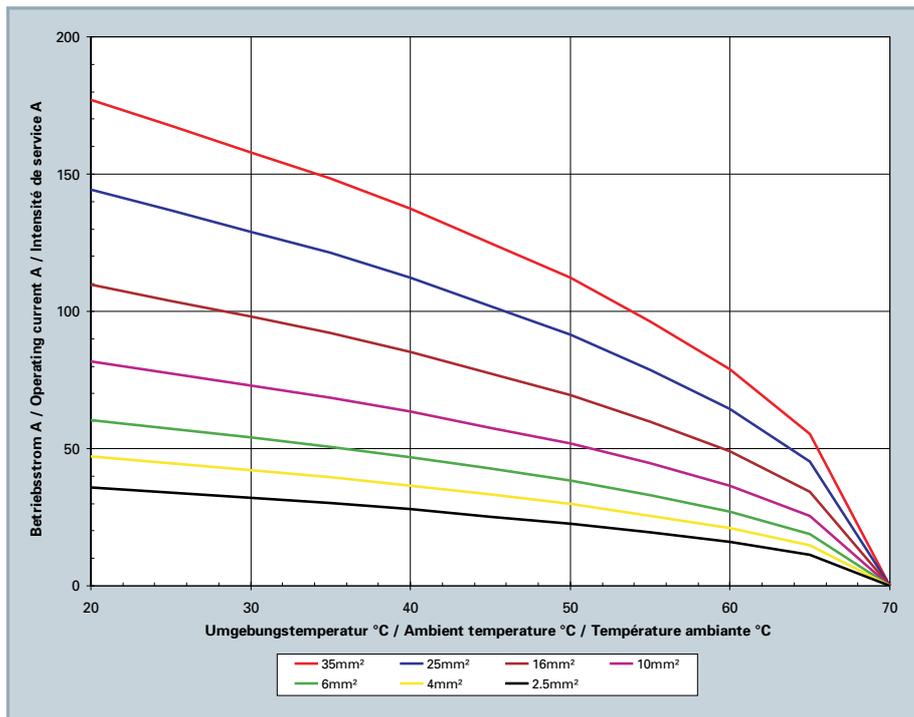
Utilisation of cables and cords in power installations.

Utilisation de câbles et de cordons dans des installations de puissance.

Teil 4: Empfohlene Werte für die Strombelastbarkeit von Kabeln und Leitungen für Verlegung frei in Luft in Gebäuden und von flexiblen Leitungen.

Part 4: Recommended current-carrying capacity for sheathed and nonsheathed cables for free in air in buildings and for flexible cables and cords.

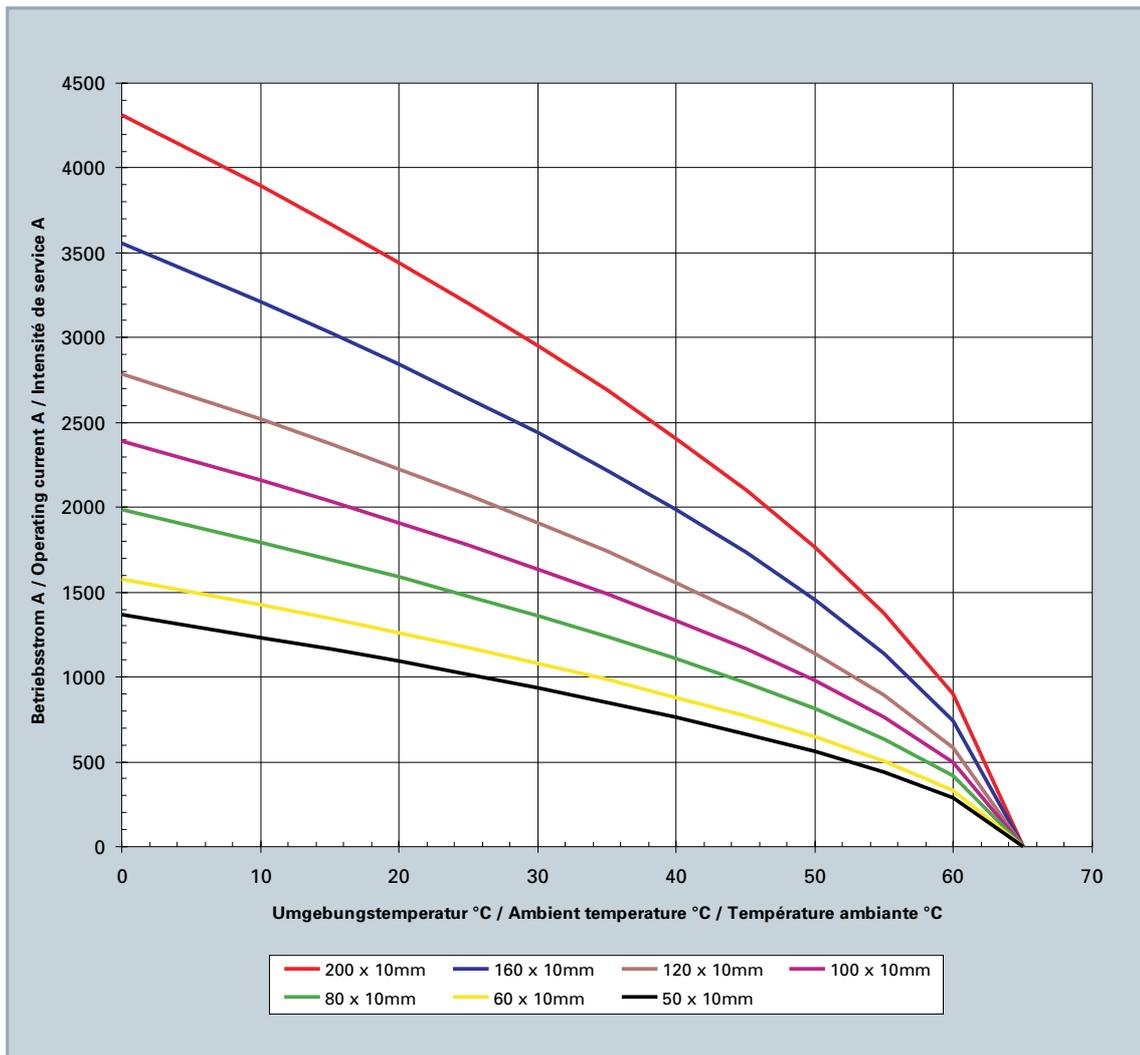
Partie 4: Intensité de courant maximale admissible recommandée pour câbles posés à demeure dans des bâtiments et pour cordons souples.



für rechteckige 10mm  
Cu-Profile gemäss DIN 43671

for 10mm rectangular section  
Cu-Busbars acc. to DIN 43671

pour jeux de barres Cu rectangu-  
laires 10mm selon DIN 43671



## Technische Hinweise

info

**Lamellentyp**

Eine technische Beschreibung von elektrischen Kontakten mit Lamellen siehe Schrift:

“Das MC Kontaktlamellenprinzip”.

**Auszugs- und Steckkraft**

Angegebene Werte sind Kräfte nach 20 bis 30maliger Betätigung bei dünnem Schmiermittelfilm. Im Neuzustand liegen die Kräfte höher.

**Anzugsdrehmomente**

Die Drehmomente gelten für saubere, leicht gefettete Bolzen, Muttern und Unterlagsscheiben.

**Bemessungsstrom** (IEC 61984)

Von MC festgelegter Strom, bei einer Umgebungstemperatur von 20°C, den der Steckverbinder dauerhaft (ohne Unterbrechung) führen kann und der gleichzeitig durch sämtliche Kontakte fließt, die an die grösstmöglichen festgelegten Leiter angeschlossen sind und dabei die obere Grenztemperatur nicht überschritten wird.

**Kontaktwiderstand**

ist an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Sein Wert wird über den gemessenen Spannungsabfall beim Bemessungsstrom berechnet.

## Technical information

info

**Multilam type**

For a technical description of electrical contacts with multilams, see publication: “The Multilam principle”.

**Withdrawal and mating forces**

The stated figures refer to forces after 20 – 30 mating cycles with a thin film of lubricant present. Forces are greater in the new condition.

**Tightening torques**

The torque figures apply for clean, lightly lubricated bolts, nuts and washers.

**Rated current** (IEC 61984)

Current value determined by MC which the connector can carry continuously (without interruption) and simultaneously through all its contacts wired with the largest specified conductor, at an ambient temperature of 20°C, without the upper limiting temperature being exceeded.

**Contact resistance**

is the resistance occurring at the contact point of two contact surfaces. Its value is calculated from the measured voltage drop at the rated current.

## Informations techniques

info

**Type de lamelles**

Description technique des contacts électriques à lamelles, consulter la brochure

“Principe des contacts à lamelles MC”.

**Efforts d'embrochage et de débrochage**

Les valeurs indiquées sont celles obtenues après 20 à 30 cycles d'embrochage-débrochage, les contacts étant légèrement graissés. A l'état neuf, les efforts sont plus importants.

**Couples de serrage**

Ces valeurs s'appliquent à des tiges filetées, écrous et rondelles propres, et légèrement graissés.

**L'intensité assignée** (CEI 61984)

Valeur du courant assigné par MC, que le connecteur peut supporter en continu (sans interruption) et simultanément à travers tous ses contacts câblés avec le conducteur maximal spécifié, à une température ambiante de 20°C, sans que la température limite supérieure soit dépassée.

**La résistance de contact**

est la résistance qui se crée au point de contact de deux surfaces. Sa valeur est calculée à partir de la chute de tension mesurée sous intensité assignée.

Kurzzeichen Symbol Symbole	Werkstoffbezeichnung Material description Désignation de matière	Temperatur °C Temperature °C Température °C
POM	Polyoxymethylen / Polyoxymethylene / Polyoximéthylène	-40...+100
NBR	Acrylnitril-Butadien-Elastomer / Acrylonitrile-Butadiene-Elastomer	-30...+100
PA	Polyamid / Polyamide / Polyamide	-30...+ 90

**Schmiermittel**

Von MC empfohlene Schmiermittel:

**Fett (allgemeine el. Kontakte):**

Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)\*

**Gleitfett in SF6-Gas:**

Barrierta I EL-102\*

**Einpress- und Abdichtfett:**

Barrierta I S-402 oder Barrierta I MI-202\*

\* von Klüber Lubrication, München

**Lubricant**

MC recommends the following lubricants:

**Grease (general elec. contacts):**

Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)\*

**Sliding grease in SF6-gas:**

Barrierta I EL-102\*

**Assembly and sealing grease:**

Barrierta I S-402 or Barrierta I MI-202\*

\* from Klüber Lubrication, Munich

**Lubrifiants**

Recommandé par MC:

**Graisse (contacts courants):**

Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)\*

**Graisse pour contact sous gaz SF6:**

Barrierta I EL-102\*

**Graisse de sertissage et d'isolation:**

Barrierta I S-402 ou Barrierta I MI-202\*

\* de la société Klüber Lubrication, Munich

**Steckzyklen**

Die maximale Stechhäufigkeit der Standardsteckverbindung beträgt 1000 bis 5000 je nach Einsatzbedingungen. Voraussetzung ist ein dünner Schmiermittelfilm auf den Kontakten vor dem ersten Steckvorgang. Höhere Steckzyklen stellen besondere Anforderungen an die Oberfläche, die Führung und die Schmierung und bedingen immer spezielle Abklärungen und Sonderausführungen. Sonderausführungen sind unsere Spezialität, fragen Sie uns wir beraten Sie gerne.

**Crimpanschlüsse**

Für die Leiteranschlüsse empfehlen wir für unsere Crimphülsen Sechskantcrimpung. Dornkerbung ist möglich. Unsere Crimphülsen sind ausgelegt für flexible

**Mating cycles**

The maximum number of mating cycles of the standard plug-in connections is between 1000 and 5000, depending on duty conditions. Precondition is a thin film of lubricant on the contacts prior to initial mating. Because higher cycle numbers call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be individually investigated to establish the required measures. Please enquire, we'll be glad to advise you.

**Crimp terminations**

For conductor terminations, we recommend hexagonal crimping for our crimp sleeves. Afterwards the sleeve can be notched with a drift. Our crimp sleeves

**Cycle d'embrochage-débrochage**

Le nombre maximal de cycles d'une connexion standard est de 1000 à 5000 en fonction des conditions d'utilisation, sous réserve de graisser légèrement les contacts avant le premier embrochage. Des valeurs plus importantes peuvent être atteintes dans certaines conditions: état de surface, guidage, graissage spéciaux. Chaque cas implique une réalisation particulière selon des critères à définir. Nous sommes à votre disposition pour vous proposer une réalisation spéciale.

**Raccordements par fût à sertir**

Pour le raccordement de conducteurs à ses cosse, MC preconise un sertissage six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Les fûts à sertir sont pré-

und hochflexible Cu-Leitungen. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimp-Hülsen.

Crimpzangen, siehe Seite 35.

**Übrigens:** MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen und Kabel!

## Sicherheitshinweise

**Grundsatz für den Schutz gegen elektrischen Schlag** [IEC, DIN EN 61140 (VDE 0140 Teil 1) Pt. 4]

Gefährliche aktive Teile dürfen nicht berührbar sein, und berührbare leitfähige Teile dürfen nicht gefährlich aktiv sein:

- weder unter normalen Bedingungen (ohne Fehler, bei bestimmungsgemässer Verwendung),
- noch unter Bedingungen eines Einzelfehlers, z.B. fehlerhafte Basisisolierung.

### UL 1977 "Bauteil-Steckverbinder zur Anwendung bei Datenverkehr, Signalüberwachung und Strom"

Es muss eine Luft- oder Kriechstrecke von mindestens 3,2mm (1/8 inch) eingehalten werden bei einem Gerät mit bis zu 600V zwischen einem nicht isolierten, stromführenden Teil und:

- a) einem nicht isolierten, stromführenden Teil mit entgegengesetzter Polung.
- b) einem nicht isolierten geerdeten Metallteil.
- c) einem nicht stromführenden Metallteil, das mit Personen in Berührung kommen könnte, wenn das Gerät installiert und bestimmungsgemäss benutzt wird.

### IEC 61984 "Steckverbinder – Sicherheitsanforderungen und Prüfungen"

Diese internationale Norm gilt für Steckverbinder für Bemessungsspannungen von 50V bis 1000V und Bemessungsströme bis 125A je Kontakt, für die es entweder keine Bauartspezifikation (DS – detail specification) gibt, oder wenn sich deren Bauartspezifikation hinsichtlich der Sicherheit auf die vorliegende Norm bezieht.

### Auszüge aus IEC 61984: Juni 2001 und Bemerkungen [DIN VDE 0627]

#### 1) Steckverbinder

Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen spannungsfrei und ohne Last/Strom. Eine elektrische oder mechanische Verriegelung, kann verhindern, dass Kontakte unter Spannung stehen, bevor der Steckverbinder gesteckt oder herausgezogen wird. Mit einem Mikroschalter kann eine Verriegelung erstellt werden.

#### Schutz gegen elektrischen Schlag für ungekapselte Steckverbinder

Der Schutz wird vom Kunden durch das Endprodukt sichergestellt, in das die Steckverbinder eingebaut werden. Oder es liegt eine Sicherheitskleinspannung (SELV – safety extra low voltage) an.

ar designed for flexible or highly flexible Cu-conductors. Cables with compact conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 35.

**By the way:** MC also manufactures lead and cable assemblies complete with connectors!

## Safety notes

**Fundamental rule of protection against electric shock** [IEC 61140 Pt. 4]

Hazardous-live-parts shall not be accessible and accessible conductive parts shall not be dangerous to touch:

- either under normal conditions (operation in intended use and in the absence of a fault,
- or under single-fault conditions, e.g. failure of basic insulation.

### UL 1977 "Component connectors for use in data, signal control and power applications"

There shall be an air- or creepage distance over surface of 3,2mm (1/8 inch) or more for a device rated at up to 600V between an uninsulated live part and:

- a) an uninsulated live part of opposite polarity.
- b) an uninsulated grounded metal part.
- c) a non-current carrying metal part that is exposed to contact by persons when the device is installed and used in the intended manner.

### IEC 61984 "Connectors – Safety requirements and tests"

This international standard applies to connectors with rated voltages above 50V and up to 1000V and rated currents up to 125A per contact, for which either no detailed specification (DS) exists for which the DS refers to this standard with regard to safety.

### Extracts from IEC 61984: June 2001 and remarks

#### 1) Connectors

Connectors should not be under voltage or under load/current when connection is made. An electrical or mechanical interlock prevent the contacts of a connector from becoming live before it is in proper engagement, or from being withdrawn while its contacts are live. An interlock can be obtained by micro switch.

#### Protection against electric shock for unenclosed connectors.

Protection against electric shock is provided by the customer by the enclosure of the equipment in which the connector is mounted. Or a safety extra low voltage (SELV) is applied.

vus pour des câbles souples et extra-souples en cuivre. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire.

Pinces à sertir, voir page 35.

**Attention:** MC fabrique également des cordons tout assemblés.

## Renseignements de sécurité

**Règle fondamentale de protection contre les chocs électriques** [CEI 61140 Pt. 4]

Les parties actives dangereuses ne doivent pas devenir accessibles et les parties conductrices accessibles ne doivent pas devenir dangereuses:

- ni dans les conditions normales (fonctionnement en usage prévu et absence de défaut),
- ni dans les conditions de simple défaut, par exemple défaillance de l'isolation principale.

### UL1977 "Composants-Connecteurs utilisés dans le cadre d'applications de transfert de données, de contrôle de signal et de puissance"

Pour tout appareil de tension assignée jusqu'à 600V, une distance dans l'air ou ligne de fuite d'au moins 3,2mm (1/8 inch) doit être garantie entre une partie active non isolée et:

- a) une pièce active non isolée de polarité opposée.
- b) une pièce métallique non isolée raccordée à la terre.
- c) une pièce métallique non conductrice accessible aux personnes lorsque l'appareil est installé et utilisé dans les règles de l'art.

### CEI 61984 "Connecteurs – prescriptions de sécurité et essais"

Cette norme s'applique aux connecteurs de tensions assignées comprises entre 50V et 1000V et de courants assignés jusqu'à 125A par contact, pour lesquels soit il n'existe pas de spécifications particulières (SP), soit la SP fait appel aux aspects de sécurité.

### Extraits de la norme CEI 61984: Juin 2001 et remarques

#### 1) Connecteurs

Des dispositifs de verrouillage mécanique ou électrique permettent d'éviter que le connecteur ne soit inséré ou extrait sous tension. Un verrouillage peut être obtenu à l'aide d'un micro-rupteur.

#### Protection contre les chocs électriques de connecteurs à enveloppe ouverte

La protection est assurée par le client au travers du produit final, dans lequel est monté le connecteur. Ou son utilisation est limitée à la très basse tension (SELV – safety extra low voltage).

### Schutz gegen elektrischen Schlag für gekapselte Steckverbinder

- gesteckter Zustand: Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und dem IEC Prüffinger mit der Prüfkraft von 20N zu messen.
- Ungesteckter Zustand, Kontaktöffnungen: Luft- und Kriechstrecken werden nicht betrachtet.

Bei einem Steckverbinder mit Schaltleistung sind die Luft- und Kriechstrecken durch die Öffnungen zwischen den spannungsführenden Teilen und der Steckgesichtsebene zu messen.

### 2) Steckvorrichtung

Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen nur spannungsführend; Kontakte sind aber nicht unter Last, sie führen keinen Strom.

Steckvorrichtungen müssen die angegebene Schaltleistung besitzen oder müssen so aufgebaut sein, dass sie nur im lastfreien Zustand (ohne Strom) zusammengesteckt und getrennt werden können. Dies kann mit einer Verriegelung, z.B. mit einem Mikroschalter, erreicht werden.

- Gesteckter Zustand: Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und dem IEC Prüffinger zu messen.
  - Ungesteckter Zustand: Kontaktöffnungen Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und der Steckgesichtsebene des Steckverbinders zu messen.
- Ausgenommen ist der männliche Teil des Steckverbinders.

### 3) Steckvorrichtung (CBC)

(CBC = connector with breaking capacity). Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen spannungsführend und Strom (Last) fließt über die Kontakte. MC Steckverbinder sind nicht geeignet, unter Last gesteckt oder getrennt zu werden. Es kann keine Schaltleistung spezifiziert werden.

### Protection against electric shock for enclosed connectors

- Mated condition: clearance and creepage distances are measured between live parts and the IEC probe with a test force of 20N.
- Unmated condition, contact openings (lead-ins) in the mating face: clearance and creepage distances are not taken into account.

For a plug connector, clearance and creepage distances shall be measured through openings between the live parts and the plane of the mating face.

### 2) Plug device

During connection or disconnection, contacts are under voltage only; however, the contacts are not under load, they carry no current.

Plug devices must have the stated breaking capacity or must be so designed that they can only be inserted and withdrawn without load (current). This can be achieved by an interlock device such as a micro switch.

- Mated condition: clearance and creepage distances must be measured between live parts and the IEC test probe.
- Unmated condition: contact openings (lead-in) clearance and creepage distances are measured between live parts and the mating face plane of the plug device. This does not apply to the male part of the connector.

### 3) Connector with breaking capacity (CBC)

Contacts are under voltage and current (load) during connection and disconnection. MC plug devices are not suitable for connection or disconnection under load. No breaking capacity can be specified.

### Protection contre les chocs électriques de connecteurs à enveloppe fermée

- à l'état connecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être mesurées entre les parties conductrices et le doigt d'épreuve CEI sous une force d'essai de 20N.
- à l'état déconnecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite ne sont pas prises en compte.

Pour les connecteurs, les lignes de fuite et distances dans l'air doivent être mesurées à travers les ouvertures entre les parties sous tension et le plan de la surface d'accouplement.

### 2) Dispositif de connexion

Les contacts sont lors de la connexion ou déconnexion uniquement sous tension; ils ne sont pas sous charge, il n'y a pas passage de courant. Les dispositifs de connexion doivent avoir le pouvoir de coupure spécifié ou doivent être conçus de sorte à n'être connecté ou déconnecté sans qu'il y ait passage de courant. (par l'intermédiaire par exemple d'un dispositif de verrouillage tel un micro-rupteur, monté sur la partie fixe).

- à l'état connecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être respectées entre les parties sous tension et le doigt d'épreuve CEI.
- à l'état déconnecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être respectées entre les parties sous tension et le plan de la face d'accouplement. La partie mâle du connecteur en est exclue.

### 3) Connecteur à pouvoir de coupure (CPC)

Connecteur spécialement conçu, dans une utilisation normale, pour être connecté ou déconnecté lorsqu'il est alimenté ou sous charge. Les connecteurs MC ne sont pas conçus à cet effet. Aucun pouvoir de coupure ne peut être spécifié.

## Alphabetisches Register



## Alphabetic index



## Index alphabétique



Typ Type Type	Bestell.Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell.Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell.Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell.Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
13CB27 (KRF)	–	35	B12AX/50-70	01.0021	9	B20N	01.0012	13	B40N	01.0016	13
13CB30 (KRF)	–	35	B12N	01.0008	13	B22 (KRF)	–	35	B4N	01.0003	13
AX-BI/25-35	07.1001	11	B14AR-N	01.0203	23	B25 (KRF)	–	35	B5N	01.0004	13
AX-BI/50-70	07.1002	11	B14N	01.0009	13	B25N	01.0013	13	B6AR-NS	01.0200	23
AX-BI/95-120	07.1003	11	B16AX/95-120	01.0022	9	B2N	01.0001	13	B6N	01.0005	13
AX-BI/150-185	07.1004	11	B16N	01.0010	13	B30N	01.0014	13	B8AX/25-35	01.0020	9
B10AR-N	01.0202	23	B18N	01.0011	13	B35N	01.0015	13	B8N	01.0006	13
B10N	01.0007	13	B20AX/150-185	01.0023	9	B3N	01.0002	13	BL100N	02.0023	15

Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
BL10N	02.0007	15	H2,5N/M3	07.0002	29	MUE/M30x1	08.0210	33	SIG6AR-N/3	06.0001	28
BL12N	02.0008	15	H240N/M20	07.0032	29	MUE/M42x1,5	08.0211	33	SIG6AR-N/4	06.0002	28
BL14N	02.0009	15	H25N/M10	07.0013	29	MUE/M8x0,75	08.0201	33	SIG6AR-N/5	06.0003	28
BL16N	02.0010	15	H25N/M8	07.0012	29	MUER/M100x2	08.0219	33	SIG6AR-N/6	06.0004	28
BL18N	02.0011	15	H4N/M4	07.0003	29	MUER/M110x2	08.0220	33	SIG10AR-N/8	06.0006	28
BL20N	02.0012	15	H50N/M10	07.0017	29	MUER/M120x2	08.0221	33	SP10AR-N/25	05.0203	27
BL25A	02.0525	17	H50N/M12	07.0018	29	MUER/M80x2	08.0217	33	SP10AR-N/35	05.0204	27
BL25N	02.0013	15	H6N/M5	07.0005	29	MUER/M90x2	08.0218	33	SP10AR-N/50	05.0205	27
BL2N	02.0001	15	H70N/M12	07.0020	29	MUER/M48x1,5	08.0212	33	SP14AR-N/120	05.0209	27
BL30A	02.0526	17	H95N/M14	07.0022	29	MUER/M50x1,5	08.0213	33	SP14AR-N/50	05.0206	27
BL30N	02.0014	15	IH10AR-K	14.5013-*	23	MUER/M55x1,5	08.0214	33	SP14AR-N/70	05.0207	27
BL35A	02.0527	17	IH10AR-L	14.5012-*	23	MUER/M60x2	08.0215	33	SP14AR-N/95	05.0208	27
BL35N	02.0015	15	IH14AR	14.5032-*	23	MUER/M65x2	08.0216	33	SP3N/4	05.0003	20
BL3N	02.0002	15	IH6AR	14.5006-*	23	RH10-2,5 AG	05.5113	30	SP3N/6	05.0004	20
BL40A	02.0528	17	MES-PZ-TB11/25	18.3704	35	RH10-4 AG	05.5103	30	SP4N/10	05.0006	20
BL40N	02.0016	15	MES-PZ-TB5/6	18.3701	35	RH10-6 AG	05.5102	30	SP4N/6	05.0005	20
BL45A	02.0529	17	MES-PZ-TB8/10	18.3702	35	RH120-95 AG	05.5107	30	SP5N/10	05.0007	20
BL45N	02.0017	15	MES-PZ-TB9/16	18.3703	35	RH150-120 AG	05.5109	30	SP6AR-N/10	05.0201	27
BL4N	02.0003	15	M-PZ-13	18.3700	35	RH16-10 AG	05.5112	30	SP6AR-N/16	05.0202	27
BL50N	02.0018	15	M-PZ-T2600	18.3710	35	RH16-6 AG	05.5111	30	SP6AR-N/25	05.0210	27
BL5N	02.0004	15	MU0,5D/M10	08.0006	31	RH25-16 AG	05.5108	30	SP6N/16	05.0010	20
BL60A	02.0531	17	MU0,5D/M12	08.0007	31	RH50-16 AG	05.5104	30	SP6N/10	05.0009	20
BL60N	02.0019	15	MU0,5D/M14	08.0008	31	RH50-25 AG	05.5105	30	SP8N/16	05.0012	20
BL6AR-N	02.0201	15	MU0,5D/M16	08.0009	31	RH50-35 AG	05.5106	30	SP8N/25	05.0013	20
BL6N	02.0005	15	MU0,5D/M18	08.0010	31	RH6-2,5 AG	05.5114	30	TB11-14,5 (KRF)	18.3713	35
BL70A	02.0532	17	MU0,5D/M20	08.0011	31	RH70-50 AG	05.5115	30	TB20 (KRF)	18.3714	35
BL70N	02.0020	15	MU0,5D/M24x2	08.0012	31	RH95-70 AG	05.5110	30	TB8-17 (KRF)	18.3711	35
BL80N	02.0021	15	MU0,5D/M3	08.0001	31	S8AX/25-35	04.0020	9	TB9-13 (KRF)	18.3712	35
BL8N	02.0006	15	MU0,5D/M30x2	08.0013	31	S10AR-N	04.0202	26	U/M12	08.0307	32
BL90N	02.0022	15	MU0,5D/M36x3	08.0014	31	S10N	04.0007	19	U/M14	08.0308	32
BP10AR-N/25	01.0303	25	MU0,5D/M4	08.0002	31	S12AX/50-70	04.0021	9	U/M16	08.0309	32
BP10AR-N/35	01.0304	25	MU0,5D/M5	08.0003	31	S12N	04.0008	19	U/M18	08.0310	32
BP10AR-N/50	01.0305	25	MU0,5D/M6	08.0004	31	S14AR-N	04.0203	26	U/M20	08.0311	32
BP14AR-N/120	01.0309	25	MU0,5D/M8	08.0005	31	S14N	04.0009	19	U/M24x2	08.0312	32
BP14AR-N/50	01.0306	25	MU0,8D/M10	08.0106	31	S16AX/95-120	04.0022	9	U/M30x2	08.0313	32
BP14AR-N/70	01.0307	25	MU0,8D/M12	08.0107	31	S16N	04.0010	19	U/M36x3	08.0314	32
BP14AR-N/95	01.0308	25	MU0,8D/M14	08.0108	31	S18N	04.0011	19	U/M4	08.0302	32
BP6AR-N/10-S	01.0310	25	MU0,8D/M16	08.0109	31	S20AX/150-185	04.0023	9	U/M5	08.0303	32
BP6AR-N/16-S	01.0311	25	MU0,8D/M18	08.0110	31	S20N	04.0012	19	U/M6	08.0304	32
BP6AR-N/25-S	01.0312	25	MU0,8D/M20	08.0111	31	S25N	04.0013	19	U/M10	08.0306	32
F/M10	08.0706	32	MU0,8D/M24x2	08.0112	31	S2N	04.0001	19	U/M3	08.0301	32
F/M12	08.0707	32	MU0,8D/M3	08.0101	31	S30N	04.0014	19	U/M8	08.0305	32
F/M14	08.0708	32	MU0,8D/M30x2	08.0113	31	S35N	04.0015	19	UE/M10x1	08.0402	33
F/M16	08.0709	32	MU0,8D/M36x3	08.0114	31	S3N	04.0002	19	UE/M12x1	08.0403	33
F/M18	08.0710	32	MU0,8D/M4	08.0102	31	S40N	04.0016	19	UE/M14x1	08.0404	33
F/M20	08.0711	32	MU0,8D/M5	08.0103	31	S45N	04.0017	19	UE/M18x1	08.0405	33
F/M3	08.0701	32	MU0,8D/M6	08.0104	31	S4N	04.0003	19	UE/M20x1	08.0406	33
F/M4	08.0702	32	MU0,8D/M8	08.0105	31	S50N	04.0018	19	UE/M22x1	08.0407	33
F/M5	08.0703	32	MUE/M10x1	08.0202	33	S5N	04.0004	19	UE/M24x1	08.0408	33
F/M6	08.0704	32	MUE/M12x1	08.0203	33	S6AR-N	04.0201	26	UE/M28x1	08.0409	33
F/M8	08.0705	32	MUE/M14x1	08.0204	33	S6N	04.0005	19	UE/M30x1	08.0410	33
H120N/M16	07.0025	29	MUE/M18x1	08.0205	33	S8N	04.0006	19	UE/M42x1,5	08.0411	33
H150N/M16	07.0026	29	MUE/M20x1	08.0206	33	SIG10AR-N/10	06.0007	28	UE/M8x75	08.0401	33
H16N/M5	07.0008	29	MUE/M22x1	08.0207	33	SIG14AR-N/10	06.0009	28			
H16N/M6	07.0009	29	MUE/M24x1	08.0208	33	SIG14AR-N/12	06.0010	28			
H185N/M18	07.0029	29	MUE/M28x1	08.0209	33	SIG14AR-N/14	06.0011	28			

## MC Kontaktlamellen Das unübertroffene Kontaktsystem

MC Kontaktlamellen basieren auf der Entwicklung speziell geformter Hartkupferblechstreifen.

Multi-Contact bietet eine ganze Auswahl diverser Kontaktlamellen an, welche in unterschiedlicher Form in Projekte einfließen.

## MC Multilam The contact system that is second to none

MC Multilam's are based on the development of specially formed hard copper strips.

Multi-Contact can supply a complete range of these Multilam's that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

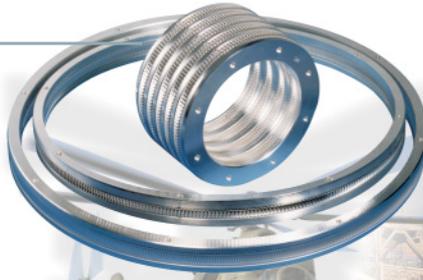
## Contacts à lamelles MC Le système de contact inégalé

Les contacts à lamelles MC sont basés sur le développement d'éléments de contact en cuivre, spécialement formés. Multi-Contact propose une large gamme de contacts à lamelles, qui s'étoffe régulièrement au travers de nouveaux projets.

Zylindrische Kontakte  
Cylindrical contacts  
Contacts cylindriques



Kugelkontakte  
Spherical contacts  
Contacts sphériques



Flachkontakte  
Flat contacts  
Contacts plats



Gabelkontakte  
Fork contacts  
Fourches de contact

Kontakte mit grosser radialer Toleranz- und Fehlwinkel Aufnahme  
Contacts with large radial tolerance and angular misalignment absorption  
Contacts avec grand rattrapage de jeu radial et angulaire

### Eigenschaften:

- Minimaler Kontaktwiderstand
- Minimaler Spannungsabfall
- Erlaubt hohe spezifische Stromdichte
- Grosse Anzahl Kontaktpunkte
- Selbstreinigungseffekt im Kontaktbereich
- Minimaler Leistungsverlust

### Vorteile:

- Minimale Erwärmung
- Energiesparend
- Weniger Materialkosten
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Tausende von Steckzyklen möglich
- Lange Lebensdauer der Produkte

### Features:

- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

### Benefits:

- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

### Caractéristiques:

- Résistance de contact minimale
- Chute de tension minimale
- Forte densité de courant
- Grand nombre de points de contact
- Effet autonettoyant dans la zone de contact
- Perte de puissance minimale

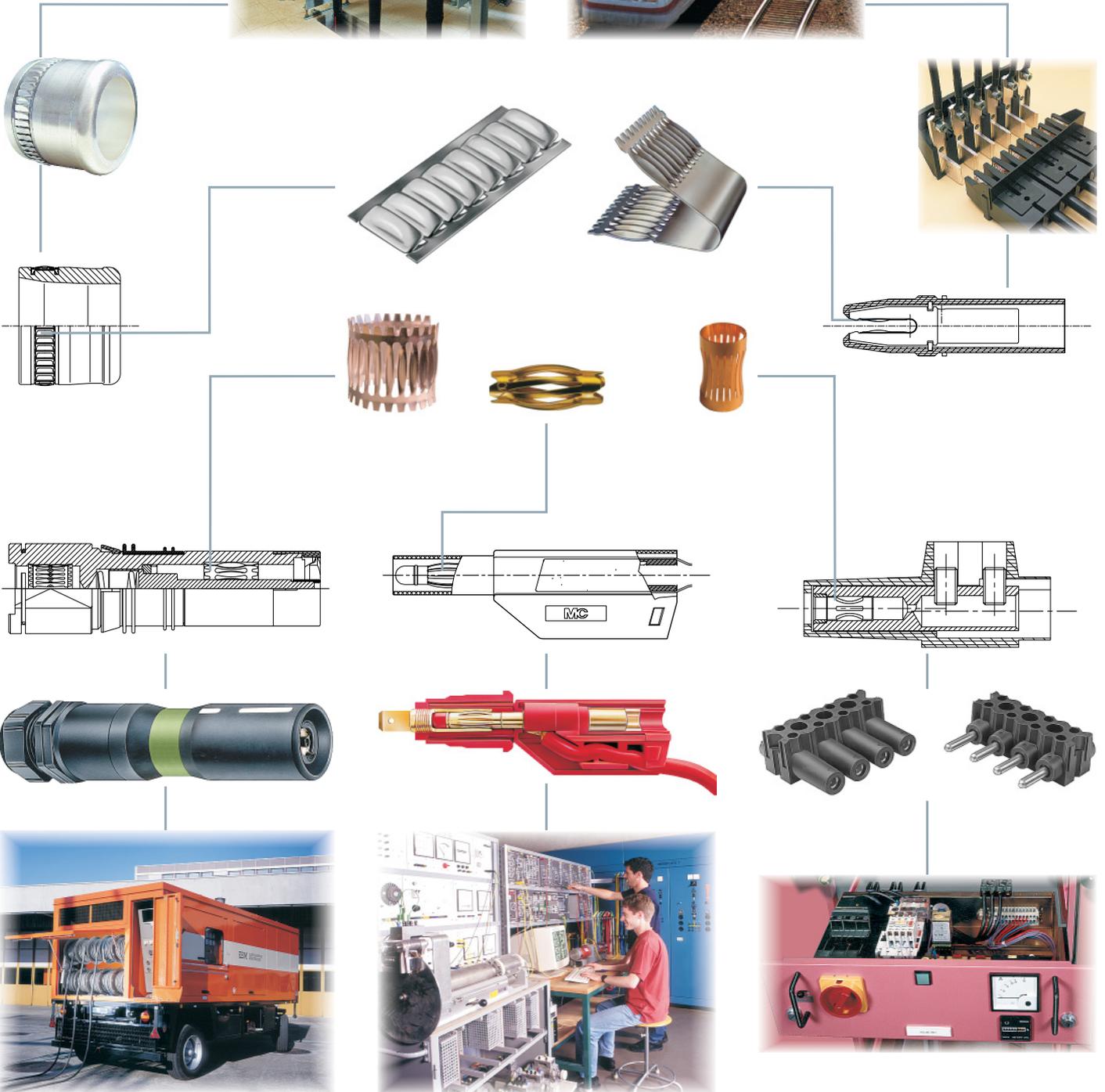
### Avantages:

- Réduction de l'échauffement
- Economies d'énergie
- Economies de coûts de matière
- Haute conductibilité électrique
- Coûts de maintenance réduits
- Endurance: des milliers de cycles d'embrochage possibles
- Durée de vie prolongée

MC Kontaktlamellen  
Vielseitige Grundlage neuer  
Entwicklungen

MC Multilam  
The versatile basis for new  
developments

Contacts à lamelles MC  
La base de multiples  
nouveaux développements



In unserer Schrift **Multilam Technology**, die Sie bei uns anfordern können, finden Sie zusätzlich viele nützliche Informationen.

You will find much more useful information in our publication **Multilam Technology**, which we will supply on request.

Vous trouverez de nombreuses informations complémentaires dans notre brochure **Multilam Technology**.

**Headquarters:****Multi-Contact AG**

Stockbrunnenrain 8  
CH – 4123 Allschwil  
Tel. +41/61/306 55 55  
Fax +41/61/306 55 56  
mail [base@multi-contact.com](mailto:base@multi-contact.com)  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

**Multi-Contact Deutschland GmbH**

Hegenheimer Straße 19  
Postfach 1606  
DE – 79551 Weil am Rhein  
Tel. +49/76 21/6 67 - 0  
Fax +49/76 21/6 67 - 100  
mail [weil@multi-contact.com](mailto:weil@multi-contact.com)

**Multi-Contact Essen GmbH**

Westendstraße 10  
Postfach 102 527  
DE – 45025 Essen  
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0  
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99  
mail [essen@multi-contact.com](mailto:essen@multi-contact.com)

**Multi-Contact France SAS**

4 rue de l'Industrie  
BP 37  
FR – 68221 Héming Cedex  
Tel. +33/3/89 67 65 70  
Fax +33/3/89 69 27 96  
mail [france@multi-contact.com](mailto:france@multi-contact.com)

**Multi-Contact USA**

100 Market Street  
US – Windsor, CA 95492  
Tel. +1/707/838 - 0530  
Fax +1/707/838 - 2474  
mail [usa@multi-contact.com](mailto:usa@multi-contact.com)  
[www.multi-contact-usa.com](http://www.multi-contact-usa.com)

**Multi-Contact****Handelsges.m.b.H. Austria**

Hauptplatz 3b  
AT – 3452 Heiligeneich  
Tel. +43/2275/56 56  
Fax +43/2275/56 56 4  
mail [austria@multi-contact.com](mailto:austria@multi-contact.com)

**Multi-Contact Benelux**

**c/o Stäubli Benelux N.V.**  
Meensesteenweg 407-409  
BE – 8501 Bissegem  
Tel. +32/56 36 41 00  
Fax +32/56 36 41 10  
mail [benelux@multi-contact.com](mailto:benelux@multi-contact.com)

**Multi-Contact Czech**

**c/o Stäubli Systems, s.r.o.**  
Hradecká 536  
CZ – 53009 Pardubice  
Tel. +420/466/616 126  
Fax +420/466/616 127  
mail [connectors.cz@staubli.com](mailto:connectors.cz@staubli.com)

**Multi-Contact Española**

**c/o Stäubli Española S.A.U.**  
C/Reina Elionor 178, 1º  
ES – 08205 Sabadell  
Tel. +34/93/720 65 50  
Fax +34/93/712 42 56  
mail [spain@multi-contact.com](mailto:spain@multi-contact.com)

**Multi-Contact (UK) Ltd.**

Multi-Contact House  
Presley Way, Crownhill, Milton Keynes  
GB – Buckinghamshire MK8 0ES  
Tel. +44/1908 26 55 44  
Fax +44/1908 26 20 80  
mail [uk@multi-contact.com](mailto:uk@multi-contact.com)

**Multi-Contact Italia**

**c/o Stäubli Italia S.p.A.**  
Via Rivera, 55  
IT – 20841 Carate Brianza (MB)  
Tel. +39/0362/94 45 01  
Fax +39/0362/94 43 82  
mail [italy@multi-contact.com](mailto:italy@multi-contact.com)

**Multi-Contact Poland**

**c/o Stäubli Lodz**  
ul. Okólna 80/82, Lagiewniki Nowe  
PL – 95-002 Smardzew  
Tel. +48/42/636 85 04  
Fax +48/42/637 13 91  
mail [poland@multi-contact.com](mailto:poland@multi-contact.com)

**Multi-Contact Portugal**

**c/o Stäubli Portugal**  
Representações Lda  
Via Central de Milheirós, 171-A  
PT – 4475-330 Milheirós / Maia  
Tel. +351/229 783 950  
Fax +351/229 783 958  
mail [portugal@multi-contact.com](mailto:portugal@multi-contact.com)

**Multi-Contact Türkiye**

**c/o Stäubli Sanayi Makine ve Aksuarları Ticaret Ltd. Sti.**  
Atatürk Mahallesi, Marmara  
Sanayi Sitesi, B Blok No: 28 İkitelli  
TR – 34306 İstanbul  
Tel. +90/212/472 13 00  
Fax +90/212/472 12 30  
mail [turkey@multi-contact.com](mailto:turkey@multi-contact.com)

**Multi-Contact Russia**

**OOO STAUBLI RUS**  
Pulkovskoe shosse 28A  
RU – 196158 Saint Petersburg  
Tel. +7/812/622 17 73  
Fax +7/812/622 17 74  
mail [russia@multi-contact.com](mailto:russia@multi-contact.com)  
[www.multi-contact-russia.com](http://www.multi-contact-russia.com)

**Multi-Contact Brazil**

**c/o Stäubli Comércio, Importação, Exportação e Representações Ltda.**  
Rua Henri Dunant, 137 - Conj. D  
BR – 04709-110 São Paulo  
Tel. +55/11/2348 7400  
Fax +55/11/5181 8334  
mail [brazil@multi-contact.com](mailto:brazil@multi-contact.com)

**Multi-Contact China**

**c/o Stäubli Mechatronic Co. Ltd.**  
Hangzhou Economic and  
Technological Development Zone  
No. 123 Weiken Street  
CN – 310018 Hangzhou  
Tel. +86/400 66 700 66  
Fax +86/571/86 91 25 22  
mail [hangzhou@staubli.com](mailto:hangzhou@staubli.com)

**Multi-Contact Hongkong**

**c/o Stäubli (H.K.) Ltd.**  
Room A1, 33/F, TML Tower,  
3 Hoi Shing Road, Tsuen Wan  
HK – Hong Kong  
Tel. +852/2366 0660  
Fax +852/2311 4677  
mail [connectors.hk@staubli.com](mailto:connectors.hk@staubli.com)

**Multi-Contact Taiwan**

**c/o Stäubli (H.K.) Ltd.**  
**Taiwan Branch**  
6/F-3, No. 21, Lane 583  
Ruiguang Road, Neihu Dist.  
TW – Taipei City 11466  
Tel. +886/2/8797 7795  
Fax +886/2/8797 8895  
mail [connectors.tw@staubli.com](mailto:connectors.tw@staubli.com)

**Multi-Contact India**

**c/o Stäubli Tec Systems Pvt. Ltd.**  
Staubli House  
Plot No 55, Road no. 15/17  
M.I.D.C. Industrial Area, Andheri (East)  
IND – 400093 Mumbai  
Tel. +91/22/282 39 343 - 345  
Fax +91/22/282 35 484  
mail [india@multi-contact.com](mailto:india@multi-contact.com)

**Multi-Contact Korea**

**c/o Stäubli Korea Co., Ltd.**  
INNOBIZ TOWER 13F  
559, Dalseo-daero, Dalseo-gu,  
KR – Daegu, 704-919  
Tel. +82/53/753/0075  
Fax +82/53/753/0072  
mail [korea@multi-contact.com](mailto:korea@multi-contact.com)

**Multi-Contact**

**(South East Asia) Pte. Ltd.**  
215 Henderson Road #01-02  
Henderson Industrial Park  
SG – Singapore 159554  
Tel. +65/626 609 00  
Fax +65/626 610 66  
mail [singapore@multi-contact.com](mailto:singapore@multi-contact.com)

**Multi-Contact Thailand**

**c/o Stäubli (Thailand) Co., Ltd.**  
33/4, The 9th Towers Grand Rama 9,  
24th Floor, TNA 02-03,  
Huay Kwang Sub-District,  
Huay Kwang District,  
TH – Bangkok 10310  
Tel. +66/2/168 14 24  
Fax +66/2/168 14 27  
mail [thailand@multi-contact.com](mailto:thailand@multi-contact.com)

Ihre Multi-Contact Vertretung:  
Your Multi-Contact representative:  
Votre représentant Multi-Contact:



Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:  
You will find your local partner at:  
Trouvez vos contacts sous: